JVC

B5A-2330-00

EN

Basic User Guide

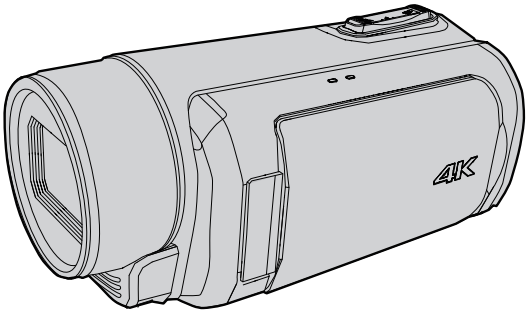
CAMCORDER

GZ-RY980HE

4K

EverioR

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
NEDERLANDS



Detailed User Guide

For more details on operating this product, please refer to the “Detailed User Guide” at the following website.

■ http://manual3.jvckenwood.com/index.html/

Mobile User Guide

When you are outside, refer to the “Mobile User Guide”. Mobile User Guide can be viewed with standard browser for Android tablet and iPhone.

■ http://manual3.jvckenwood.com/mobile/eu/

Dear Customers

Thank you for purchasing this JVC product.
Before use, please read the Safety Precautions and Cautions on p. 2 and p. 15 to ensure safe use of this product.

SDXC™ DOLBY AUDIO HDMI™ HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE AVCHD™ Progressive K2 TECHNOLOGY

Safety Precautions

IMPORTANT (for owners in the U.K.)
Connection to the mains supply in the United Kingdom.

DO NOT cut off the mains plug from this equipment.

If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer.

BE SURE to replace the fuse only with an identical approved type, as originally fitted, and to replace the fuse cover.
If nonetheless the mains plug is cut off be sure to remove the fuse and dispose of the plug immediately, to avoid possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply.
If this product is not supplied fitted with a mains plug then follow the instructions given below:

DO NOT make any connection to the Larger Terminal coded E or Green.
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

If these colours do not correspond with the terminal identifications of your plug, connect as follows:
Blue wire to terminal coded N (Neutral) or coloured black.
Brown wire to terminal coded L (Live) or coloured Red.
If in doubt — consult a competent electrician.

CAUTIONS:
- To prevent shock, do not open the cabinet. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.
- When you are not using the AC adapter for a long period of time, it is recommended that you disconnect the power cord from AC outlet.

CAUTION:
A built-in lithium-ion battery is inside the unit. When discarding the unit, environmental problems must be considered and the local rules or laws governing the disposal of these batteries must be followed strictly.

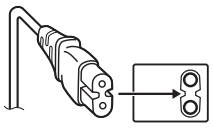
NOTES:
- The rating plate and safety caution are on the bottom and/or the back of the main unit.
- The serial number plate is on the bottom and/or the back of the main unit.
- The rating information and safety caution of the AC adapter are on its upper and/or lower sides.

WARNING:
The camcorder with battery installed should not be exposed to excessive heat such as direct sunlight, fire or the like.

CAUTION:
The mains plug shall remain readily operable.
- Remove the mains plug immediately if the camcorder functions abnormally.

CAUTIONS:
- Be sure to use the supplied AC adapter and power cord.
- Do not use the supplied AC adapter and power cord with other devices.

CAUTION:
To avoid electric shock or damage to the unit, first firmly insert the small end of the power cord into the AC Adapter until it is no longer wobbly, and then plug the larger end of the power cord into an AC outlet.



Do not point the lens directly into the sun. This can cause eye injuries, as well as lead to the malfunctioning of internal circuitry. There is also a risk of fire or electric shock.

CAUTION!

The following notes concern possible physical damage to this unit and to the user.

Carrying or holding this unit by the LCD monitor can result in dropping the unit, or in a malfunction.

Do not use a tripod on unsteady or unlevel surfaces. It could tip over, causing serious damage to the unit.

CAUTION!

Connecting cables (HDMI, etc.) to this unit and leaving it on top of the TV is not recommended, as tripping on the cables will cause this unit to fall, resulting in damage.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.

Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.

Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Notice: The sign “Pb” below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

SOME DO’S AND DON’TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

DO read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

DO ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer’s instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

DO consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

DO be careful with glass panels or doors on equipment.

DON’T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.

DON’T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DON’T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode. Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family knows how to do this. Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.

DON’T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of road safety. It is illegal to watch television whilst driving.

DON’T listen to headphones at high volume, as such use can permanently damage your hearing.

DON’T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishings. Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

DON’T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws — to ensure complete safety always fit the manufacturer’s approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.

ABOVE ALL

- NEVER let anyone especially children push anything into holes, slots or any other opening in the case — this could result in a fatal electrical shock;
- NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind — it is better to be safe than sorry!

This product is licensed under the AVC Patent Portfolio License for the personal use of a consumer or other uses in which it does not receive remuneration to (i) encode video in compliance with the AVC standard ("AVC Video") and/or (ii) decode AVC Video that was encoded by a consumer engaged in a personal activity and/or was obtained from a video provider licensed to provide AVC Video. No license is granted or shall be implied for any other use.

Additional information may be obtained from MPEG LA, LLC.
See http://www.mpegla.com

Make a backup of important recorded data

JVC will not be responsible for any lost data. It is recommended to copy your important recorded data to other SD card(s) or PC once every 3 months.

M/D on the unit denotes the month and year of production.

QUAD PROOF

This unit is equipped with Water proof, Dust proof, Drop proof and Freeze proof.

Water proof: Equivalent to IEC Standard publication 529 IPX8 and IPX6 (1 hour at depths up to 5 m)

Dust proof: Equivalent to IEC Standard publication 529 IP5X

Drop proof: This camera clears company testing compliant with "MIL-STD-810F Method; 516.5 Shock: dropping onto plywood 3 cm thick from a height of 1.5 m"

Freeze proof: Allowable operating temperatures: –10 °C to +40 °C

Note: Temperatures between –10 °C and 0 °C temporarily lower battery performance, reducing the time available for recording.

Precautions for waterproof function

- Malfunction due to misuse by the customer is not covered by warranty.
- Before use in water, be sure to read and understand the "Detailed User Guide".
- Close the terminal cover firmly until it clicks and confirm that the red sign completely goes off.
- Make sure that there is no damage to and no foreign material adhered to the packing inside the cover.
- Use the camcorder in marine water and fresh water not deeper than 5 m or for not more than 1 hour.
- The waterproof cannot be guaranteed if the camcorder is subject to impact such as dropping.
- Do not jump or dive into water holding the camcorder.
- Do not use the camcorder in strong water flows such as in rapids or under waterfalls. The strong water pressure may impair the waterproof performance.
- Do not soak the camcorder in hot springs or water of 40 °C or higher.

Fogging inside the Lens

Models with waterproof function are airtight. When the temperature rises during recording, condensation can occur inside the lens due to the internal humidity.

During recording

To prevent the temperature of this unit from rising, we recommend that you use the unit in the following ways.

① Avoid frequent exposure to direct sunlight.

Record under the shade or use an umbrella. Best if you could keep a wet towel cover the unit.

② The use of a tripod is recommended.

Long hours of recording while holding the unit in your hands will cause the temperature of the unit to rise.

③ It is better to leave the terminal cover open while recording.

However, the waterproof, dust-proof and shockproof features do not function in this condition. Do take note of the environment when using the camera. (Do not use a wet towel.)

④ Make sure to turn off the power when you are not recording.

The power turns off when the LCD monitor is closed.

(When [Quick Restart] is [On], power continues to be consumed for about 5 minutes after closing the LCD monitor screen.)

During charging

It is recommended to charge the unit in a low humidity environment.

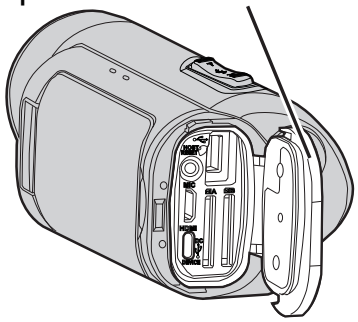
The moist air inside the unit can cause condensation.

We recommend that you charge the unit in a room where humidifier is not in use, and in an air-conditioned room during summer.

When fogging occurs inside the lens

Open the terminal cover to reduce the temperature, close the LCD monitor and leave the camera as it is for a while.

Open the terminal cover.

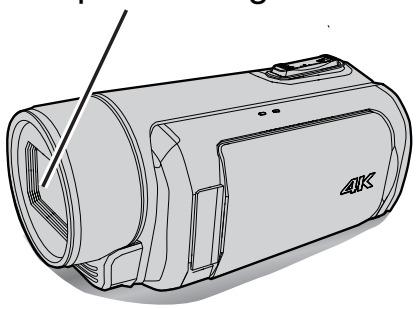


Protecting the Lens

There is a protective glass in front of the lens to protect the lens.

- If the protective glass is dirty, wipe clean using a commercially available cleaning cloth.

Lens protective glass



Contents

Safety Precautions 2
Verifying the Accessories 6
Grip Belt Adjustment 6
Names of Parts and Functions 7
Performing Initial Settings 8
Open the terminal cover (SD card cover) 9

Getting Started

Charging the Battery 10
Inserting an SD Card 11

Recording

Video Recording 12

Playback

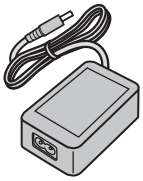
Playing Back/Deleting Files on this Unit 14

Further Information

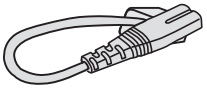
Troubleshooting/Cautions 15
Recordable Time/Specifications 18

Verifying the Accessories

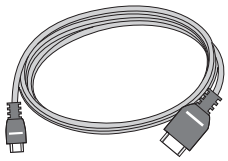
AC Adapter UNI318-0530



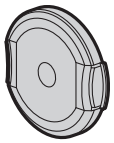
Power Cord



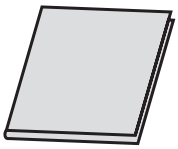
HDMI Mini Cable



Lens Cap

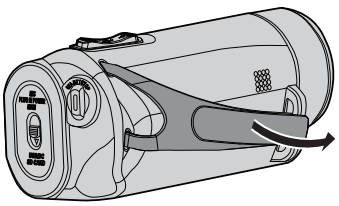


Basic User Guide (this manual)

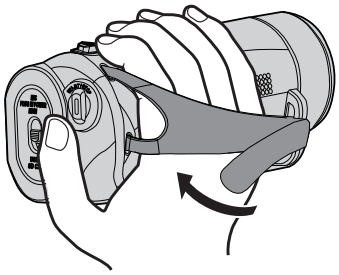


- Application software can be downloaded from the Cyberlink website.
- Attach the lens cap when carrying the camera around and when the camera is not in use.

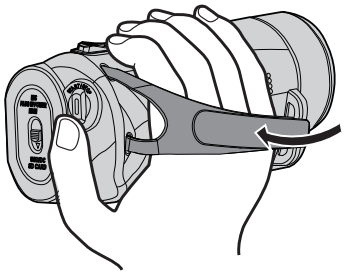
Grip Belt Adjustment



① Open the belt



② Adjust the length of the belt

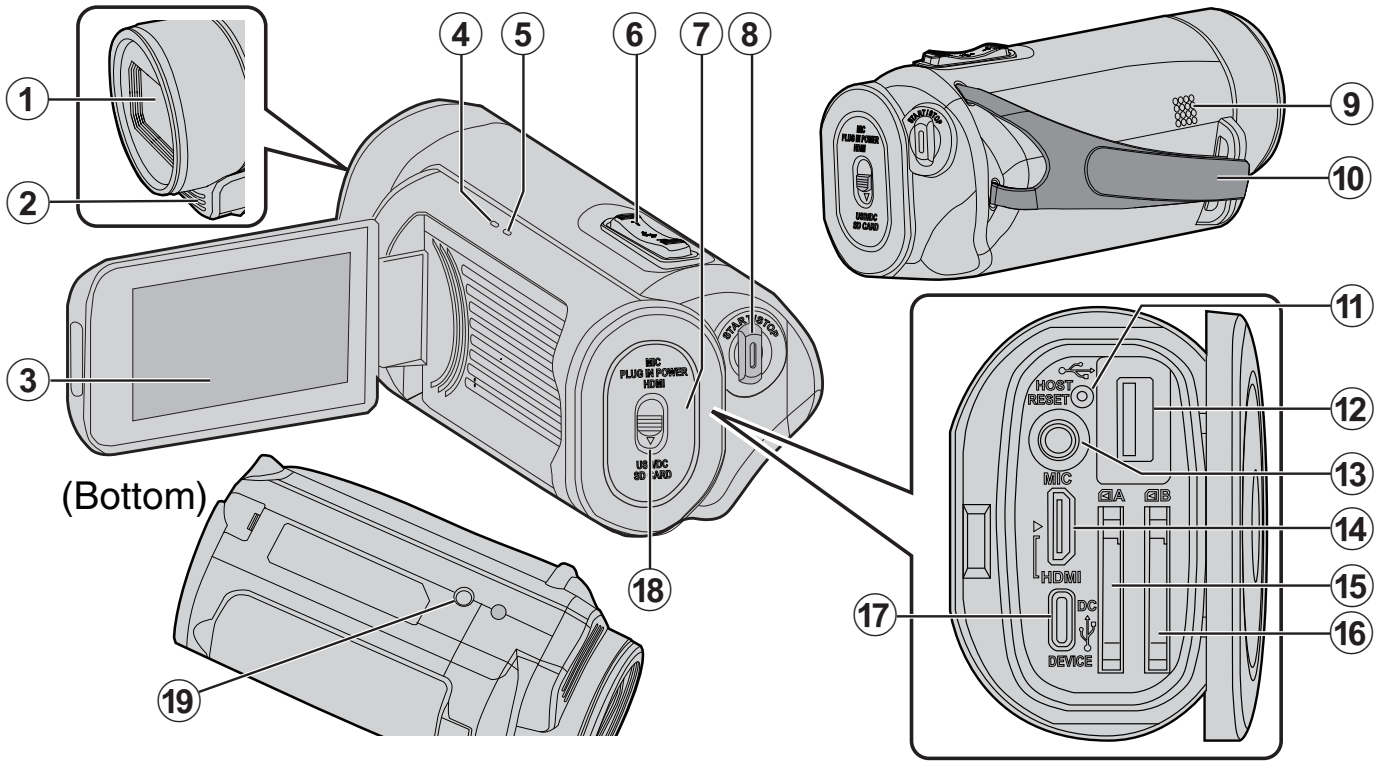


③ Fasten the belt

CAUTION

- Be sure to fasten the grip belt properly.
  If the belt is loose, this unit may drop and result in injuries or damages.

Names of Parts and Functions



① Lens Protective Glass
If the protective glass is dirty, wipe using a commercially available cloth.

② Stereo Microphone

③ LCD Monitor

④ CHARGE (Charging) Lamp (p. 10)

⑤ POWER/ACCESS (Power/Access) Lamp

⑥ Zoom/Volume Lever (p. 12, 14)

⑦ Terminal Cover (SD Card Cover)

⑧ START/STOP (Video Recording) Button (p. 12)

⑨ Speaker

⑩ Grip Belt

⑪ Reset Button

⑫ USB Connector (A type)

⑬ Microphone Terminal

⑭ HDMI Mini Connector

⑮ SD Card Slot A

⑯ SD Card Slot B

⑰ DC / USB Device Connector (C type)

⑱ Cover Lock

⑲ Tripod Mounting Hole

Performing Initial Settings

When turning on this unit for the very first time, perform the initial settings by selecting the display language and setting the built-in clock. All other operations cannot be performed until the initial settings are complete.

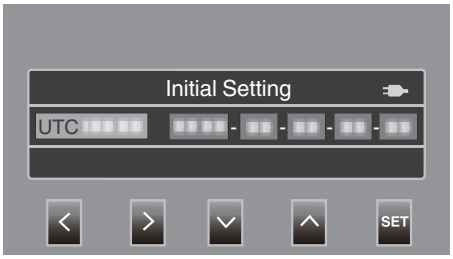
1 Open the LCD monitor.

- This unit turns on and the language selection screen appears.

2 Set the language to be used

- Tap the ∧∨ buttons to select the language you want to use, then tap the [SET] button.

3 Set the time zone, date and time



- Move the cursor using the <> buttons to select the items to set.
- Change the numerical value using the ∧∨ buttons.
- After the setting is complete, tap the [SET] button to set the clock according to the time signal.

Resetting the Clock

Set the clock from [Date/Time] in the [System] menu. To reset the time zone, select [System]➡[Time Zone].

① Open the LCD monitor.

- The unit turns on.

② Tap [MENU].

③ Select [System] and tap the [SET] button.

④ Select [Date/Time] and tap the [SET] button.

- The setting method after this is the same as step 3 as described earlier.

NOTE

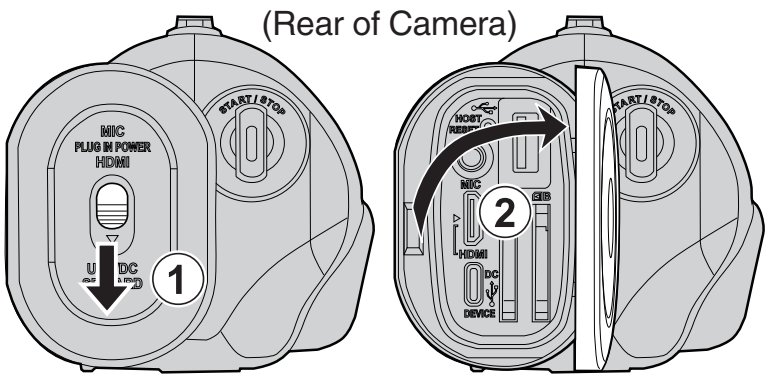
- The clock is reset about one month after the battery is depleted. Therefore, the time zone and date/time setting screens will appear the next time the unit is turned on. Set the clock again after charging the battery.

Open the terminal cover (SD card cover)

① Slide the cover lock downward.

- The cover automatically slides to the left.

② Lift the cover slowly.



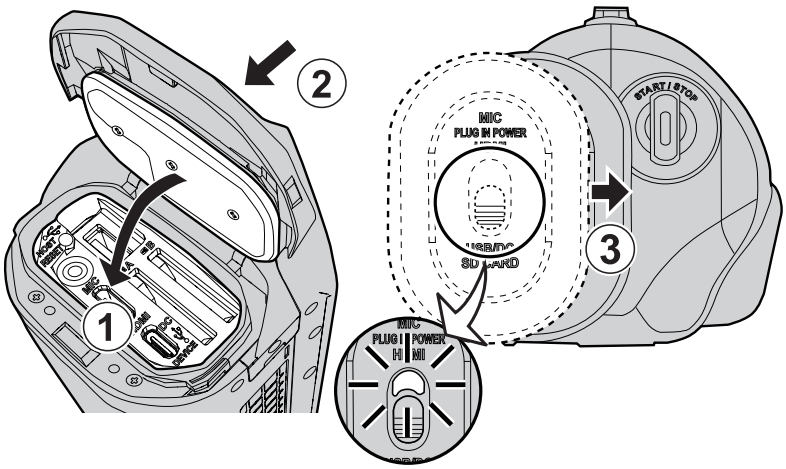
■ To close

① Flip down the cover slowly while making sure the gray waterproof seal fits into the opening at the terminals.

② Press the entire cover against the camcorder with equal force and firmly attach the cover completely.

③ Slide the cover until it clicks into place.

(The cover is not properly closed if the red mark at the terminal cover lock is visible.)



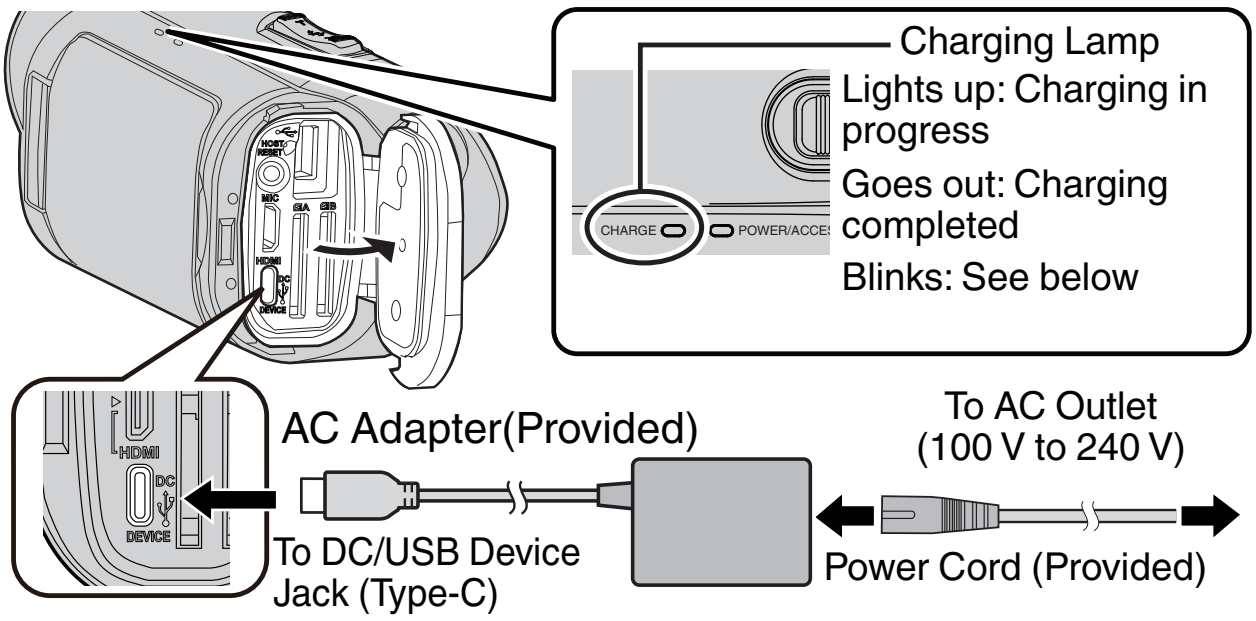
Not properly closed if the red mark is visible.

CAUTION

- Do not apply excessive force when opening or closing the terminal cover.
- Do not open or close the terminal cover with wet or dirt/sand-covered hands.
- Do not allow any dirt, lint, hair, sand, and other foreign substances to accumulate between the waterproof seal and the case.
- Never damage or scratch the waterproof seal and terminal cover. Doing so can result in leaks. If the seal is damaged, contact your nearest JVC Service Center for a replacement. (Charges apply.)
- Read the “Detailed User Guide” carefully before using the camcorder under water or in places exposed to water droplet.

Charging the Battery

A battery is built into the camcorder.



CAUTION

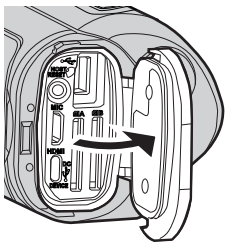
- The built-in battery is not charged at the time of purchase.
- At the time of purchase or in case of the battery is not used for a long period of time, the charging time will be longer than usual.
- Charging time: Approx. 5 h (when charging at 25°C)
- The battery cannot be charged outside the room temperature range of 10°C to 35°C. The CHARGE lamp will blink slowly when the battery is not being charged. If the temperature increases or decreases during charging, the CHARGE lamp will blink slowly and charging will stop. In this case, wait until the room temperature is within the above stated range before charging again.
- By using the supplied AC adapter, you can also charge the battery during recording and video playback. (However, the charging time will be longer than usual or the battery may not be charged.) If the internal temperature rises when using the unit, stop the charging temporarily. (The CHARGE lamp will blink slowly.)
- If malfunctions (such as overvoltage) occur, charging will stop. In this case, the CHARGE lamp blinks quickly as a notification.
- If the recording time becomes extremely short even when the battery is fully charged, the battery is worn out. The failure of built-in battery due to storage and usage environment, and performance degradation resulting from battery consumption due to use are not covered by the warranty and will be chargeable even during the warranty period. Please consult your nearest JVC dealer or JVC service center.
- For details on other charging methods, please refer to the “Detailed User Guide”.

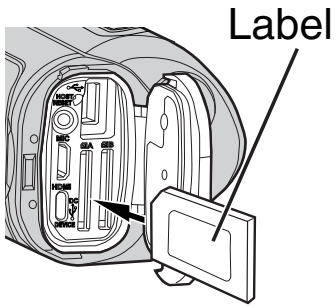
Inserting an SD Card

Insert commercially available SD card (4 GB to 512 GB) into slot A or slot B or both slots before recording.

■ Insert an SD card

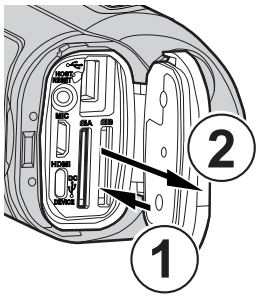
1 Close the LCD monitor to turn off this unit.
2 Open the terminal cover.
3 Insert an SD card.





■ To remove the SD card

Push the SD card inward once, then pull it out straight.



- Perform [Format SD Card] before using the card.
- Before removing the SD card, close the LCD monitor and ensure that the POWER/ACCESS lamp goes off.

NOTE

Operations are confirmed on the following SD cards.

Manufacturer	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk
4K/High-Speed Recording	Class 10 (CLASS⑩) or higher compatible SDHC card or SDXC card (4GB - 512GB)
HD Recording	Class 4 (CLASS④) or higher compatible SDHC card or SDXC card (4GB - 512GB)

- SD cards recorded and edited on this unit cannot be played or edited on other cameras.
- This unit is not guaranteed to operate with all SD cards, even when using the ones specified above. Some SD cards may not work due to specification changes, etc.
- To protect the data, do not touch the terminals of the SD card.
- When using an SDXC card, check its compatibility with the OS of your computer by referring to the Detailed User Guide.
- Do not use a miniSD card or microSD card (even if the card is inserted in an adapter). It may cause malfunction to the camcorder.
- Both videos and still images can be recorded on one SD card.
- Using an SDXC card and setting [4 GB Spanning] to [Off (SDXC)] allows long hours of recording without dividing the file into multiple 4 GB files.

Video Recording

The camera automatically adjusts the settings such as brightness and focus to suit the shooting conditions in Auto recording mode.

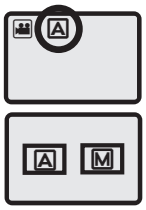
Before recording an important scene, it is recommended to conduct a trial recording.

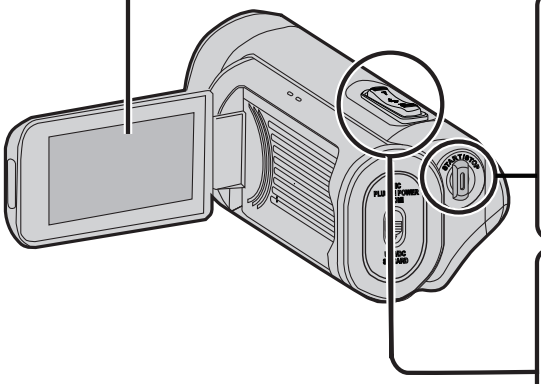
1 Check if a recordable SD card is inserted.

- Check if the remaining recording time for slot A or slot B is displayed.

2 Check if the recording mode is set to A Auto.

- If the mode is M Manual, tap M on the touch screen, then tap A to switch.

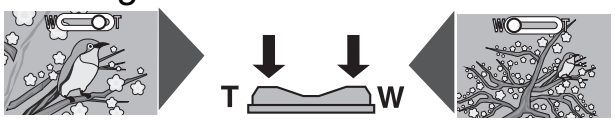




3 Start recording.

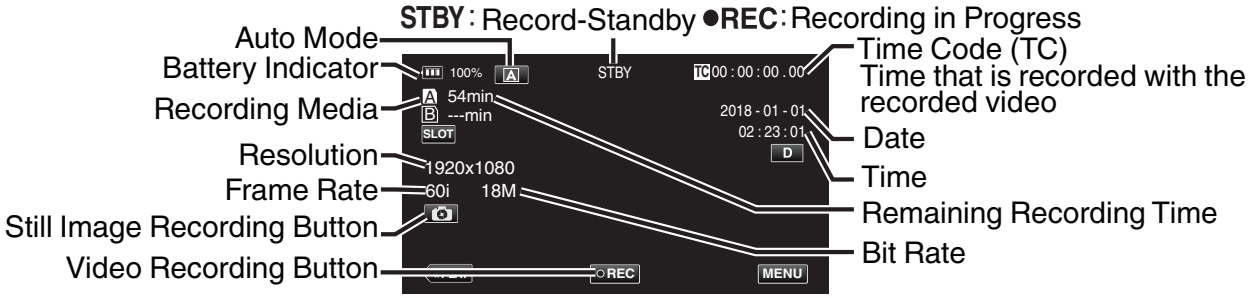
- Press again to stop.
- You can also use the ●REC button on the touch screen to record. To stop recording, tap the ●REC button.

■ Zooming



(Telephoto) Zoom Lever (Wide angle)

■ Indications during video recording

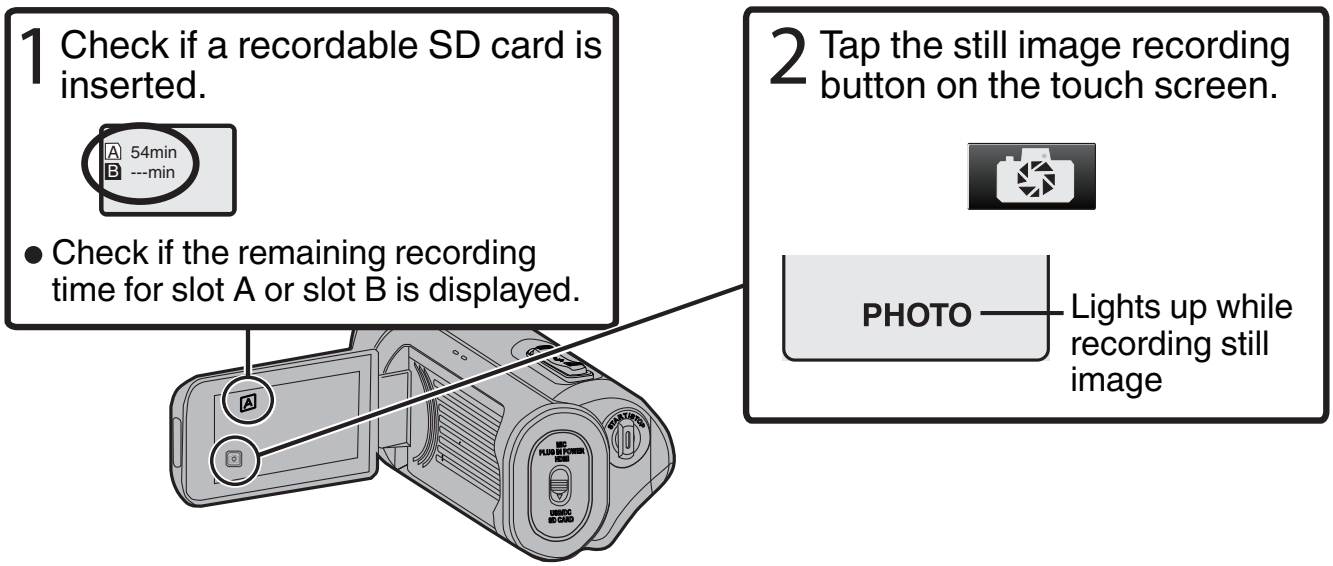


Some displays disappear after approximately 3 seconds. To display all indications, tap the D screen display select button.

NOTE

- When the camera battery is fully charged, the estimated recording time is approximately 2 hours 20 minutes (of actual recording at 4K).
- Do not remove SD card when the POWER/ACCESS lamp is lighted. The recorded data may become unreadable.
- With [Auto Power Off] operation, the camera automatically turns off if no operation is performed for 5 minutes, in order to conserve power. (The unit enters into standby mode when the AC adapter is used.)
- The angle of view may change when the image stabilizer is turned on or off.
- When recording underwater, the internal mechanical noise (such as zooming sound) may be easily picked up and recorded. This is not a malfunction.
- A recorded video file that exceeds 4 GB is divided and recorded into multiple files. However, setting [4 GB Spanning] to [Off (SDXC)] allows recording up to maximum 64 GB or 4 hours. (This setting is available only when using SDXC card with [System] set to [4K] or [High-Speed].)

■ Capturing Still Images in Video Recording Mode


1 Check if a recordable SD card is inserted.
A 54min
B ---min
● Check if the remaining recording time for slot A or slot B is displayed.
2 Tap the still image recording button on the touch screen.
PHOTO
Lights up while recording still image

■ Capturing a Scene from the Video as Still Image

① Pause the playback at the preferred position.

② Tap the button.

* The captured still images are recorded on the selected SD card.

NOTE

- There is no still image recording mode.
- This unit may turn off to protect the circuit if its temperature is too high.

Playing Back/Deleting Files on this Unit

Select and play back the recorded videos or still images from an index screen (thumbnail display).

1 Tap 《PLAY on the touch screen to set to playback mode.

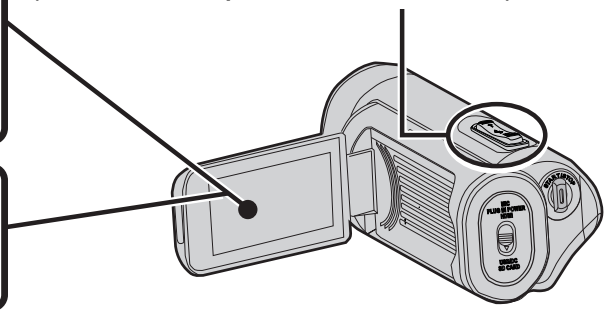
* Tap 《REC to return to recording mode.

2 Tap 🎥 or 📷 to select video or still image mode.

3 Select the file to be played and tap the Play button.

- Playback can also be started by tapping the thumbnail.
- Tap [SLOT] button to select the SD card to be played.

The volume of the video being played can be adjusted using the zoom lever.
(+: Volume up, -: Volume down)



■ To delete unwanted files

① Use the cursor to select unwanted files in the list display (thumbnail display).(This step is not necessary if you want to delete all the files.)

② Open the Action menu in the list display (thumbnail display).

③ Select [Delete Scenes] and tap the [SET] button.

④ Select [This Scene] or [All Scenes] and tap the [SET] button.

⑤ Select [Delete] on the confirmation screen and tap the [SET] button.

- If you cannot find the video you want to play, set this unit to recording mode and change the [System] or [Frame Rate] setting in [System]➡[Record Set]➡[Record Format] from the menu. If the [System] or [Frame Rate] setting is different from the recorded video, the video cannot be played.

* The button display will disappear automatically. Tap on the screen to display it again.

Troubleshooting/Cautions

Troubleshooting

If you encounter problems with this unit, check the following before requesting service.

1. Refer to the “Troubleshooting” section in the “Detailed User Guide”.

   If you have difficulties operating the unit, refer to the detailed descriptions in the “Detailed User Guide”.

   http://manual3.jvckenwood.com/index.html/

2. This unit is a microcomputer-controlled device. Electrostatic discharge, external noise and interference (from a TV, a radio, etc.) might prevent it from functioning properly.

   In such a case, reset the unit.

   ① Remove all the cables from this unit.

   ② Press the "Reset button" located inside of the terminal cover. (Before pressing the reset button, close the LCD monitor to turn off this unit.)

   ③ Reattach the AC adapter, open the LCD monitor and this unit powers on automatically.

3. If the above do not solve the problem, consult your nearest JVC dealer or JVC service center.

Built-in Battery

This unit is equipped with a built-in lithium-ion battery. Before using this Unit, be sure to read the following cautions:

- **To avoid hazards**

··· do not burn.
··· do not modify or disassemble.
··· do not expose this Unit to temperatures exceeding 60 °C, as this may cause the built-in battery to overheat, explode or catch fire.

- **To prevent damage and prolong service life**

··· do not subject to unnecessary shock.
··· charge within the temperature range of 10°C to 35°C. Cooler temperatures require longer charging time, or in some cases stop charging at all.

Warmer temperatures prevent complete charging, or in some cases stop charging at all.

··· store in a cool, dry place. Extended exposure to high temperatures will increase natural discharge and shorten service life.
··· keep a 30% battery level (▯) if the battery is not to be used for a long period of time.
In addition, fully charge and then fully discharge the battery every 6 months, then continue to store it at a 30% battery level (▯).
··· remove the AC adapter from the unit when not in use, as some machines use current even when switched off.
··· do not drop intentionally or subject to strong impact.

Recording Medium

- **Be sure to follow the guidelines below to prevent corruption or damage to your recorded data.**
  - Do not bend or drop the recording medium, or subject it to strong pressure, jolts or vibrations.
  - Do not splash the recording medium with water.
  - Do not use, replace, or store the recording medium in locations that are exposed to strong static electricity or electrical noise.
  - Do not turn off the camcorder power during shooting, playback, or when otherwise accessing the recording medium.
  - Do not bring the recording medium near objects that have a strong magnetic field or that emit strong electromagnetic waves.
  - Do not store the recording medium in locations with high temperature or high humidity.
  - Do not touch the metal parts.
- When formatting or erasing data using the camcorder, only the file administration information is changed. The data is not completely erased from the SD card. If you want to completely erase all of the data, we recommend either using commercially available software that is specially designed for that purpose, or by physically destroying the SD card.

LCD Monitor

- **To prevent damage to the LCD monitor, DO NOT**

··· push it strongly or apply any shocks.
··· place the camcorder with LCD monitor on the bottom.

- **To prolong service life**

··· avoid rubbing it with coarse cloth.

While the LCD monitor screen has more than 99.99% effective pixels, 0.01% of the pixels may be bright spots (red, blue, green) or dark spots. This is not a malfunction. The spots will not be recorded.

Main Unit

- **For safety, DO NOT**

··· open the camcorder's chassis.
··· disassemble or modify the unit.
··· allow inflammables, water or metallic objects to enter the unit.
··· disconnect the power supply while the power is on.
··· place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.
··· leave dust or metal objects adhered to the power plug or an AC wall outlet.
··· insert any objects in the camcorder.

- **Avoid using the unit**

··· in places subject to soot or steam such as near a cooking stove.
··· in places subject to excessive shock or vibration.
··· near a television set.
··· near appliances generating strong magnetic or electric fields (speakers, broadcasting antennas, etc.).
··· in places subject to extremely high (over 40 °C) or extremely low (under -10 °C) temperatures.

- **DO NOT leave the unit**

··· in places of over 50°C
··· in places where humidity is extremely low (below 35 %) or extremely high (above 80 %) with the terminal cover open.
··· in direct sunlight.
··· in a closed car in summer.
··· near a heater.
··· in high places such as on a TV. Leaving the unit in high places while a cable is connected may result in a malfunction if the cable is caught and the unit falls onto the floor.

- **To protect the unit, DO NOT**

··· drop the unit or strike it against hard objects.
··· subject it to shock or excessive vibration during transportation.
··· keep the lens directed at extremely bright objects for long periods.
··· expose the lens to direct sunlight.
··· swing the soft camcorder case excessively when the camcorder is inside it.
··· cover camcorder with a towel, cloth and so on.

- **To prevent the unit from dropping**
  - Fasten the grip belt securely.
  - When using the camcorder with a tripod and/or Conversion Lens, attach the camcorder to the tripod and/or Conversion Lens securely.

If the camcorder drops, you may be injured and the camcorder may be damaged.

When a child uses the unit, there must be parental guidance.

Dear Customer, **[European Union]**

This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety.

European representative of
JVC KENWOOD Corporation is:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
GERMANY

Remember that this unit is intended for private consumer use only.

Any commercial use without proper permission is prohibited. (Even if you record an event such as a show, performance or exhibition for personal enjoyment, it is strongly recommended that you obtain permission beforehand.)

Trademarks

- AVCHD Progressive and AVCHD Progressive logo are trademarks of Panasonic Corporation and Sony Corporation.
- The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing Administrator, Inc. in the United States and other countries.
- Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- SDXC logo is a trademark of SD-3C LLC.
- Windows® is either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Apple, Mac, Mac OS, OS X, QuickTime, iMovie, iPhoto, iPhone and Safari are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Intel and Intel Core are trademarks or registered trademarks of Intel Corporation or its subsidiaries in the United States and other countries.
- Google™, Android™, YouTube™, YouTube logo and Chrome™ are trademarks and/or registered trademarks of Google Inc.
- QR Code is a registered trademark of Denso Wave Incorporated.
- The company name of Fontworks, Fontworks, and the name of the fonts are registered trademarks of Fontworks Inc.
- Other product and company names included in this instruction manual are trademarks and/or registered trademarks of their respective holders.
- Marks such as ™ and ® have been omitted in this manual.

Recordable Time/Specifications

Approximate Video Recording Time

Quality		SDHC/SDXC Card					
		4 GB	16 GB	32 GB	64 GB	128 GB	512 GB
4K		6 m	26 m	53 m	1 h 45 m	3 h 30 m	14 h
HD	28M	16 m	1 h 7 m	2 h 15 m	4 h 30 m	9 h	36 h 10 m
	24M	19 m	1 h 18 m	2 h 37 m	5 h 15 m	10 h 30 m	42 h 10 m
	18M	25 m	1 h 44 m	3 h 30 m	7 h	14 h	56 h 10 m

- The recording time indicated above will change depending on the recording conditions.
- [28M] is available only when [Frame Rate] is set to [50p]/[60p]; [24M] and [18M] are available only when [Frame Rate] is set to [50i]/[60i].

Camera

Power supply	Using AC adapter: DC 5 V
Power consumption	4.1 W (when [System] is set to [4K], [Frame Rate] is set to [25p] and [LCD Backlight] is set to [0]) Rated Current Consumption: 3A
Dimensions	79 mm x 76 mm x 162 mm (W x H x D: excluding grip belt)
Weight	Approx. 620 g

The specifications and appearance of this product are subject to changes for further improvement without prior notice.

For more information, please refer to the Detailed User Guide.
http://manual3.jvckenwood.com/index.html/

JVC

JVCKENWOOD Corporation
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

©2018 JVC KENWOOD Corporation

EU 0118TKH-SW-MT

JVC

B5A-2330-00

FR

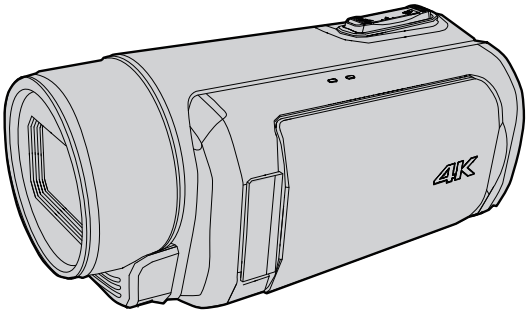
Guide de l’utilisateur

CAMÉSCOPE
GZ-RY980HE

4K

Everio R

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
NEDERLANDS



Manuel d’utilisation

Pour de plus amples détails sur le fonctionnement de ce produit, veuillez consulter le “Manuel d’utilisation” sur le site Web à l’adresse suivante.

■ http://manual3.jvckenwood.com/index.html/

Mode D'emploi Mobile

Lorsque vous êtes à l’extérieur, consultez le “Mode D'emploi Mobile”. Mode D'emploi Mobile peut être visionné avec un navigateur standard pour tablette Android et iPhone.

■ http://manual3.jvckenwood.com/mobile/eu/

Chers clients et chères clientes

Merci d’avoir acheté ce produit JVC.

Avant toute utilisation, veuillez lire les précautions de sécurité et les mises en garde sur p. 2 et p. 15 pour pouvoir utiliser le produit en toute sécurité.

SDXC™ DOLBY AUDIO HDMI™ HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE AVCHD™ Progressive K2 TECHNOLOGY

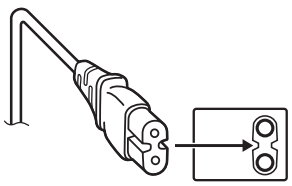
Précautions de sécurité

REMARQUES :
- La plaque d'identification et l'avertissement de sécurité se trouvent sous l'appareil et/ou au dos.
- La plaque du numéro de série est située sur le dessous et/ou à l'arrière de l'appareil principal.
- Les informations de classification et l'avertissement de sécurité de l'adaptateur secteur sont situés sur son côté supérieur et/ou son côté inférieur.

PRÉCAUTIONS :
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Aucune pièce intérieure n'est à régler par l'utilisateur. Se référer à un agent qualifié en cas de problème.
- Si l'on ne se sert pas de l'adaptateur secteur pendant une longue période, il est recommandé de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

PRÉCAUTION :

Afin d'éviter tout choc électrique ou dommage, insérez d'abord l'extrémité la plus courte du cordon d'alimentation dans l'adaptateur secteur jusqu'à ce qu'elle soit bien en place, puis branchez l'extrémité la plus longue sur une prise secteur.



ATTENTION :

Une batterie au lithium-ion est intégrée à l'intérieur de l'appareil. Lors de la mise au rebut de l'appareil, les problèmes d'environnement doivent être pris en considération et les réglementations locales ou lois régissant l'élimination de ces batteries doivent être strictement respectées.

AVERTISSEMENT :

Le caméscope avec des batteries installées ne doit pas être exposé à une chaleur excessive telle que la lumière directe du soleil, le feu ou similaire.

PRÉCAUTION :

La prise secteur doit être opérationnelle.
- Débranchez immédiatement la fiche secteur si le caméscope ne fonctionne pas normalement.

PRÉCAUTIONS :
- Assurez-vous d'utiliser l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation fournis.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation fournis avec d'autres périphériques.

Ne dirigez pas l'objectif directement vers le soleil. Vous pourriez vous abîmer la vue et l'appareil pourrait être endommagé. Il y a aussi risque d'incendie ou d'électrocution.

PRÉCAUTION !

Les remarques suivantes sont destinées à protéger l'utilisateur et le caméscope contre des dommages éventuels.

Ne pas transporter ou saisir le caméscope par l'écran LCD, car il pourrait tomber ou s'endommager.

Ne pas utiliser de trépied photographique sur des surfaces irrégulières et inclinées. Il pourrait tomber et le caméscope pourrait être sérieusement endommagé.

PRÉCAUTION !

Avec des câbles (HDMI, etc.) raccordés, il est recommandé de ne pas laisser le caméscope sur le dessus du téléviseur, car tirer sur les câbles pourrait faire tomber le caméscope, causant des dommages.

Ce produit est sous licence AVC du portefeuille de brevet pour l'utilisation personnelle d'un consommateur ou d'autres utilisations qui ne permettent pas de générer une rémunération pour (i) l'encodage de vidéo conformément à la norme AVC ("AVC Video") et/ou (ii) le décodage AVC de vidéo qui a été encodée par un consommateur engagé dans une activité personnelle et/ou qui a été obtenue auprès d'un fournisseur vidéo autorisé à fournir AVC la vidéo. Aucune licence est accordée ou est implicite pour toute autre utilisation.

Il est possible d'obtenir des informations supplémentaires à partir de MPEG LA, LLC.
Voir http://www.mpegla.com

Les M/D de l'équipement sont le mois et l'année de production.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque : Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

Faites une sauvegarde des données importantes enregistrées.

JVC ne sera pas responsable des données perdues. Il est recommandé de copier vos données enregistrées importantes sur d'autres cartes SD ou sur un PC une fois tous les 3 mois.

Noter que ce caméscope est destiné à un usage privé uniquement.

Toute utilisation commerciale sans autorisation est interdite. (Même si vous enregistrez un spectacle ou une exposition pour votre plaisir personnel, il est vivement recommandé de demander au préalable l'autorisation de filmer.)

Marques commerciales

- Les logos AVCHD Progressive et AVCHD Progressive sont des marques commerciales de Panasonic Corporation et Sony Corporation.
- Les termes HDMI et HDMI High-Definition Multimedia Interface, et le logo HDMI sont des marques commerciales ou des marques déposées de HDMI Licensing Administrator, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio et le symbole double-D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.
- Le logo SDXC est une marque de commerce de SD-3C LLC.
- Windows® est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Apple, Mac, Mac OS, OS X, QuickTime, iMovie, iPhoto, iPhone et Safari sont des marques commerciales de Apple Inc., enregistrées aux É.-U. et d'autres pays.
- Intel et Intel Core sont des marques commerciales ou des marques déposées de Intel Corporation ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Google™, Android™, YouTube™, YouTube logo et Chrome™ sont des marques commerciales et/ou des marques déposées de Google Inc.
- Le code QR est une marque enregistrée de Denso Wave Incorporated.
- Le nom de société Fontworks, Fontworks, ainsi que le nom des polices sont des marques déposées de Fontworks Inc.
- D'autres noms de produits et de sociétés cités dans ce manuel sont des marques commerciales et/ou marques déposées de leurs détenteurs respectifs.
- Les marques telles que ™ et ® ont été omises dans ce manuel.

QUAD PROOF

Cet appareil est étanche à l'eau et à la poussière, résistant aux chutes et à l'épreuve du gel.

Étanche : Équivalent à la norme IEC, publication 529 IPX8 et IPX6 (1 heure à des profondeurs allant jusqu'à 5 m)

Étanche à la poussière : Selon la norme IEC publication 529 IP5X

Résistant aux chutes : Cette caméra est soumise au processus de tests d'entreprise conforme à la méthode "MIL-STD-810F; choc 516.5 : chute sur contreplaqué de 3 cm d'épaisseur et d'une hauteur de 1,5 m"

Résistant à l'épreuve du gel : Températures d'utilisation autorisées : -10 °C à +40 °C
Remarque : Des températures comprises entre -10 °C et 0 °C abaissent temporairement les performances de la batterie, réduisant ainsi le temps disponible pour l'enregistrement.

Précautions pour la fonction d'imperméabilité à l'eau

- Tout dysfonctionnement dû à une mauvaise utilisation par le client n'est pas couvert par la garantie.
- Avant d'utiliser l'appareil dans l'eau, veillez à lire et comprendre les "Manuel d'utilisation".
- Fermez le couvercle de borne jusqu'à ce qu'il s'enclenche et assurez-vous que le repère rouge s'éteint complètement.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé et qu'aucun corps étranger n'adhère à l'habillage à l'intérieur du couvercle.
- Utilisez le caméscope dans l'eau de mer et en eau douce à une profondeur inférieure à 5 m ou pendant une durée inférieure à 1 heure.
- L'étanchéité à l'eau n'est pas garantie si le caméscope a été soumis à un impact, comme par exemple une chute.
- Ne sautez pas dans l'eau et ne plongez pas en tenant le caméscope.
- N'utilisez pas le caméscope dans des courants d'eau puissants comme dans des rapides ou sous des cascades. La forte pression de l'eau pourrait mettre à mal l'efficacité de l'étanchéité à l'eau.

- Ne laissez pas le caméscope tremper dans de l'eau chaude ou à 40 °C ou plus.

Formation de buée à l'intérieur de la lentille

Les modèles avec fonction d'étanchéité sont hermétiques. Lorsque la température monte pendant l'enregistrement, de la condensation peut se former à l'intérieur de la lentille à cause de l'humidité interne.

Lors de l'enregistrement

Pour éviter une élévation de la température de cet appareil, nous vous recommandons d'utiliser l'appareil comme indiqué ci-après.

① Évitez une exposition fréquente à la lumière directe du soleil.

Enregistrez à l'ombre ou utiliser un parapluie. L'idéal est de couvrir l'appareil avec une serviette humide.

② L'utilisation d'un trépied est recommandée.

De longues heures d'enregistrement en tenant l'appareil dans vos mains provoquera une augmentation de la température de l'appareil.

③ Il est préférable de laisser ouvert le couvercle du terminal pendant l'enregistrement.

Néanmoins, les fonctions d'étanchéité à l'eau et à la poussière, et de résistance anti-chocs électriques ne fonctionnent pas dans ces conditions. Veuillez prendre en compte l'environnement lors de l'utilisation de la caméra. (Ne pas utiliser une serviette humide.)

④ Veillez à couper l'alimentation lorsque vous n'enregistrez pas.

L'appareil s'éteint lorsque l'écran LCD est fermé.

(Lorsque [Redemarrage Rapide] est sur [Mar], l'alimentation continue à être consommée pendant environ 5 minutes après la fermeture de l'écran LCD.)

Pendant la charge

Il est recommandé de charger l'appareil dans un environnement à faible humidité.

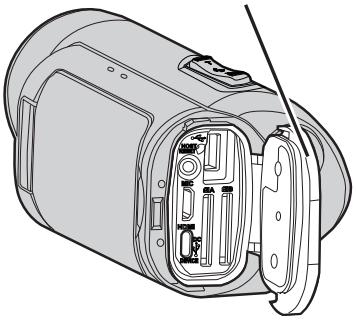
L'air humide à l'intérieur de l'appareil peut provoquer de la condensation.

Nous vous recommandons de charger l'appareil dans une pièce où aucun humidificateur externe n'est utilisé, et dans une pièce climatisée pendant l'été.

Lorsque de la buée se forme à l'intérieur de la lentille

Ouvrez le couvercle du terminal pour réduire la température, fermez l'écran LCD et laissez la caméra telle quelle pendant un moment.

Ouvrez le couvercle de la borne.

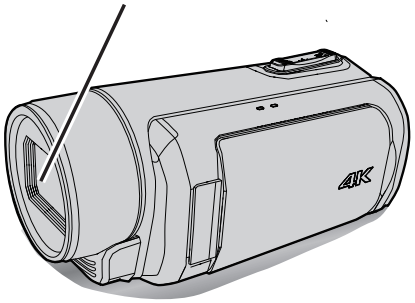


Protection de la lentille

Il y a une vitre de protection devant la lentille afin de protéger la lentille.

- Si la vitre de protection est sale, nettoyez-la à l'aide d'un chiffon de nettoyage disponible dans le commerce.

Vitre de protection de la lentille



Contenu

Précautions de sécurité 2
Vérifier les accessoires 6
Ajustement de la dragonne 6
Noms des pièces et des fonctions 7
Exécution des réglages initiaux 8
Ouvrez le couvercle de borne (couvercle de la carte SD) 9

Démarrer

Chargement de la batterie 10
Insérer une nouvelle carte SD 11

Enregistrement

Enregistrer des vidéos 12

Lecture

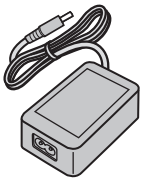
Lecture/suppression de fichiers sur cet appareil 14

Détails complémentaires

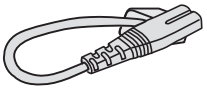
Dépannage/mises en garde 15
Durée d'enregistrement/Spécifications 18

Vérifier les accessoires

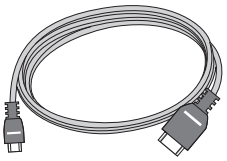
Adaptateur secteur UNI318-0530



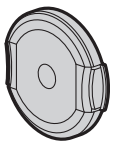
Cordon d'alimentation



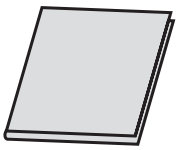
Mini câble HDMI



Capuchon d'objectif

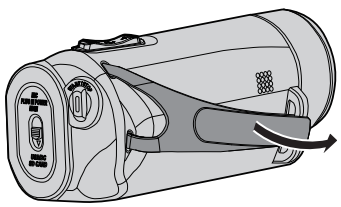


Guide de l'utilisateur (ce manuel)

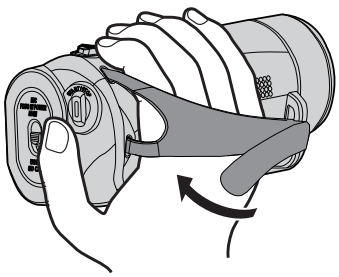


- Le logiciel d'application peut être téléchargé sur le site Web de Cyberlink.
- Fixez le capuchon de l'objectif lorsque vous transportez la caméra et lorsque la caméra n'est pas en cours d'utilisation.

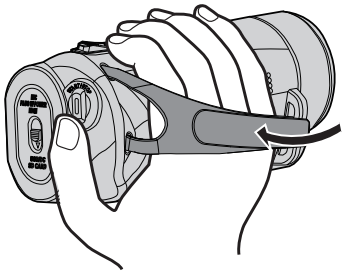
Ajustement de la dragonne



① Ouvrez la dragonne



② Ajustez la longueur de la dragonne

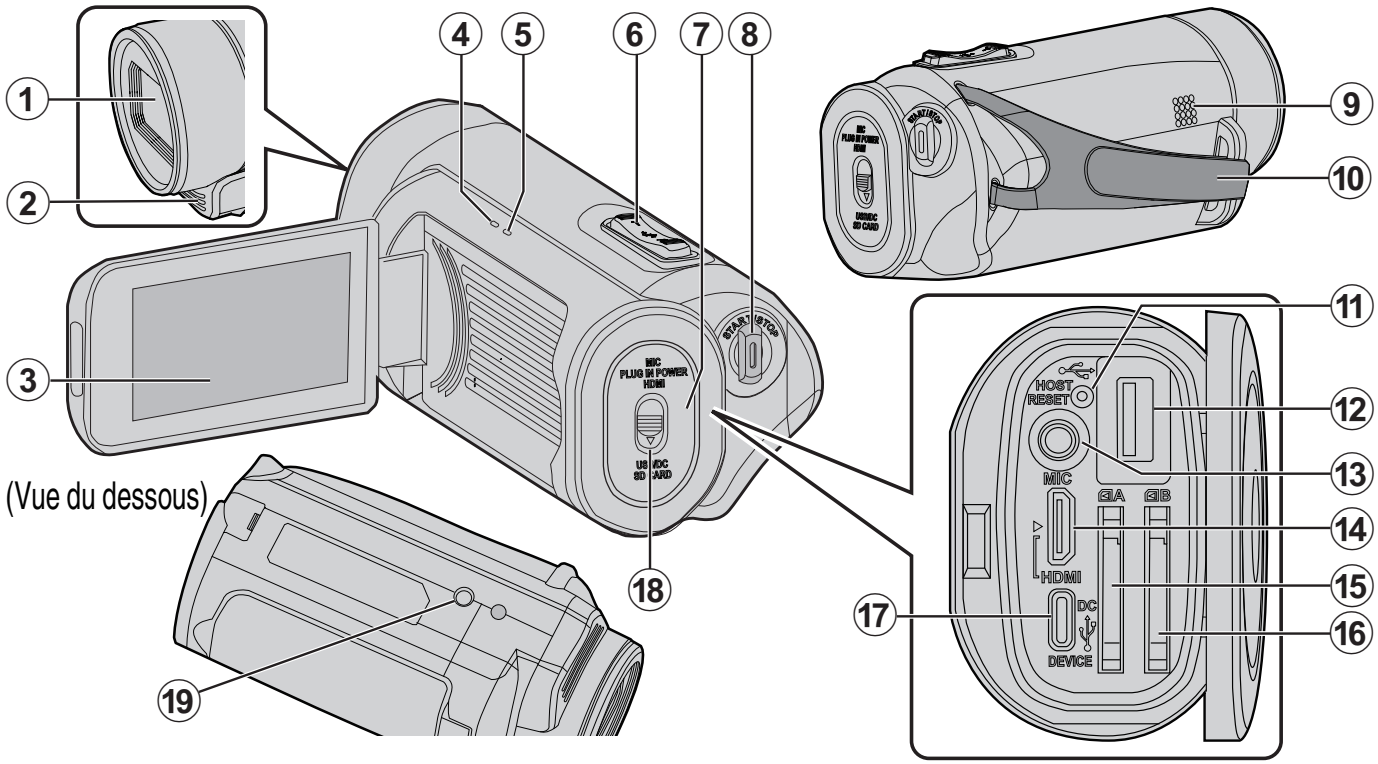


③ Attachez la dragonne

ATTENTION

- Assurez-vous de bien attacher la dragonne.
  Si la dragonne est trop desserrée, l'appareil peut tomber et provoquer des blessures ou des dégâts.

Noms des pièces et des fonctions



① Vitre de protection de la lentille
Si la vitre de protection est sale, nettoyez-la à l'aide d'un chiffon disponible dans le commerce.

② Microphone stéréo

③ Écran LCD

④ CHARGE Voyant (de chargement) (p. 10)

⑤ POWER/ACCESS Voyant (Alimentation/Accès)

⑥ Commande de Zoom/Volume (p. 12, 14)

⑦ Couvercle du terminal (Couvercle de la carte SD)

⑧ Touche START/STOP (Enregistrer des vidéos) (p. 12)

⑨ Haut-parleur

⑩ Dragonne

⑪ Touche de réinitialisation

⑫ Connecteur USB (Type A)

⑬ Borne de microphone

⑭ Mini connecteur HDMI

⑮ Fente pour carte SD A

⑯ Fente pour carte SD B

⑰ Connecteur d'appareil CC/USB (Type C)

⑱ Verrouillage du couvercle

⑲ Orifice pour trépied

Exécution des réglages initiaux

Lorsque vous allumez cet appareil pour la première fois, effectuez les réglages initiaux en sélectionnant la langue d'affichage et en réglant l'horloge intégrée. Il est impossible d'effectuer toutes les autres opérations avant d'avoir terminé les réglages initiaux.

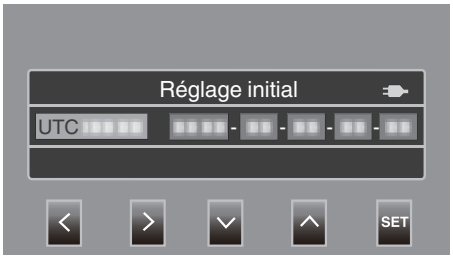
1 Ouvrez l'écran LCD.

- Cet appareil s'allume et l'écran de sélection de la langue apparaît.

2 Définissez la langue à utiliser

- Tapez sur les touches ∧∨ pour sélectionner la langue que vous souhaitez utiliser, puis appuyez sur le bouton [SET].

3 Réglez le fuseau horaire, la date et l'heure



- Déplacez le curseur à l'aide des touches <> pour sélectionner les éléments à régler.
- Changez les valeurs numériques à l'aide des touches ∧∨.
- Une fois la configuration terminée, tapez sur la touche [SET] pour régler l'horloge en fonction du signal horaire.

Réinitialiser l'horloge

Réglez l'horloge depuis [Date/Heure] situé dans le menu [Système]. Pour réinitialiser le fuseau horaire, sélectionnez [Système]➡[Fuseau hor.].

① Ouvrez l'écran LCD.

- L'unité s'allume.

② Tapez sur [MENU].

③ Sélectionnez [Système] et tapez sur la touche [SET].

④ Sélectionnez [Date/Heure], puis tapez sur la touche [SET].

- La méthode de réglage après cela est la même qu'à l'étape 3 décrite précédemment.

REMARQUE

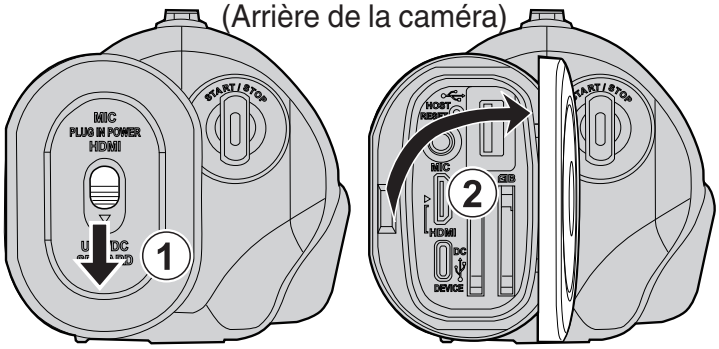
- L'horloge est réinitialisée environ un mois après que la batterie s'est vidée. Par conséquent, les écrans de configuration du fuseau horaire et de la date/heure s'afficheront à la prochaine mise sous tension de l'appareil. Réglez l'horloge à nouveau après le chargement de la batterie.

Ouvrez le couvercle de borne (couvercle de la carte SD)

① Faites glisser le verrou du couvercle vers le bas.

• Le couvercle glisse automatiquement vers la gauche.

② Soulevez doucement le couvercle.



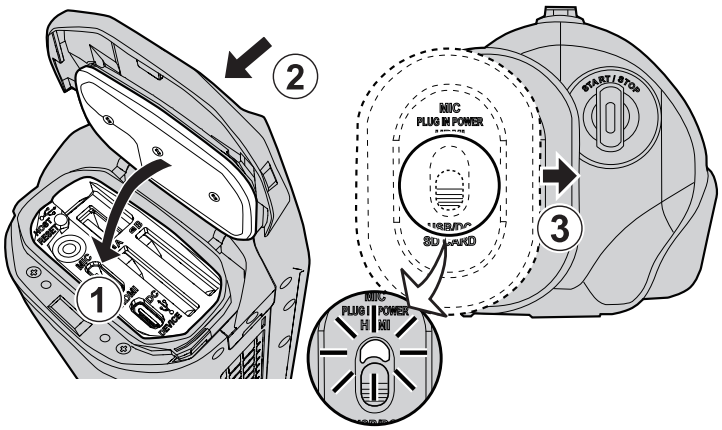
■ Pour fermer

① Basculez le couvercle lentement vers le bas tout en vous assurant que le joint d'étanchéité gris s'insère dans l'ouverture aux bornes.

② Appuyez sur l'ensemble du couvercle contre le caméscope avec une force uniforme et fixez fermement le couvercle complètement.

③ Faites glisser le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans sa position.

(Le couvercle n'est pas fermé convenablement si la marque rouge au niveau du verrouillage du couvercle de borne est visible.)



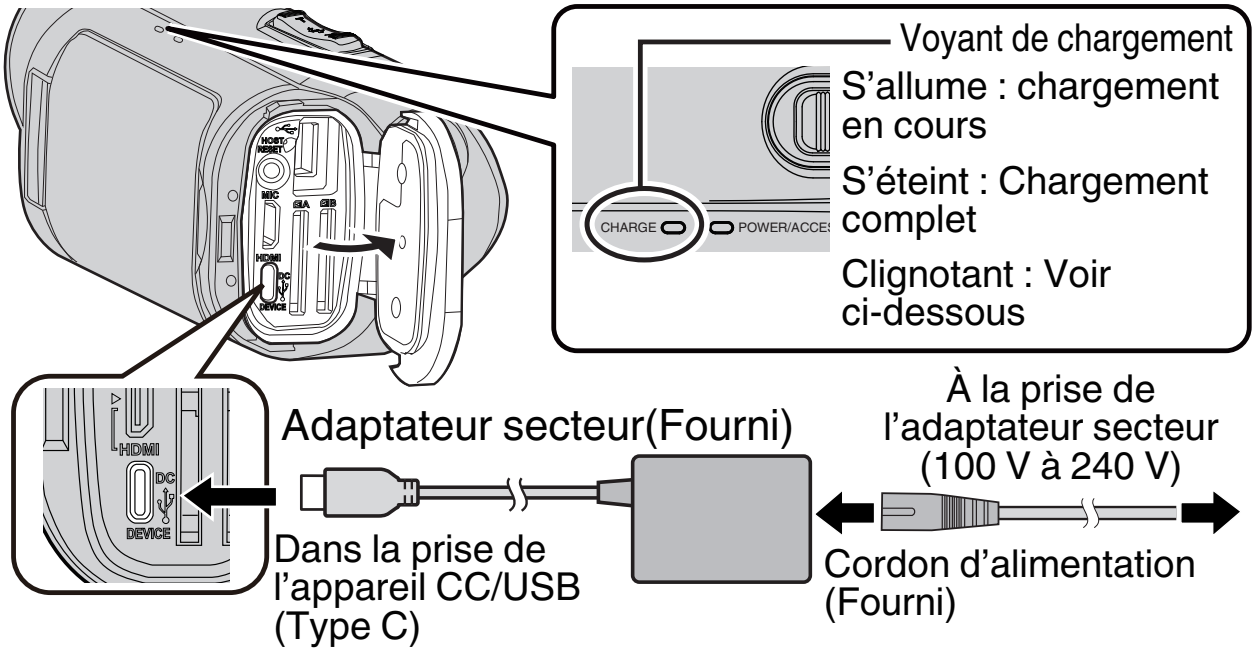
Pas fermé convenablement si la marque rouge est visible.

ATTENTION

- N'appliquez pas une force excessive lors de l'ouverture ou de la fermeture du couvercle de borne.
- N'ouvrez pas et ne fermez pas le couvercle de borne si vos mains sont mouillées ou couvertes de poussière/sable.
- Ne laissez aucune poussière, peluche, cheveu, sable, et autres substances étrangères s'accumuler entre le joint d'étanchéité et le boîtier.
- N'endommagez et ne rayez jamais le joint d'étanchéité et le couvercle de borne. Cela risquerait de provoquer des fuites. Si le joint est endommagé, consultez le centre de services JVC le plus proche de vous pour un remplacement. (Service payant.)
- Lisez attentivement les "Manuel d'utilisation" avant d'utiliser le caméscope sous l'eau ou dans des endroits exposés à des gouttes d'eau.

Chargement de la batterie

Une batterie est intégrée au caméscope.



ATTENTION

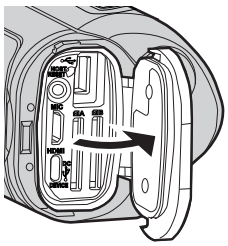
- La batterie intégrée n'est pas chargée au moment de l'achat.
- Au moment de l'achat ou lorsque la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, le temps de charge est plus long qu'à l'accoutumée.
- Temps de charge : environ 5 h (en chargeant à 25 °C)
- La batterie ne peut pas être chargée dans une pièce dont la température n'est pas comprise entre 10 °C et 35 °C. Le voyant CHARGE clignotera lentement lorsque la batterie n'est pas en train d'être rechargée. Si la température augmente ou diminue pendant le chargement, le voyant CHARGE clignote lentement et le chargement s'arrête. Dans ce cas, attendez jusqu'à ce que la température de la pièce se situe dans la gamme indiquée ci-dessus avant de la charger à nouveau.
- En utilisant l'adaptateur secteur fourni, il est également possible de recharger la batterie pendant l'enregistrement et la lecture de vidéos. (Toutefois, le temps de chargement sera plus long que d'habitude ou la batterie risque de ne pas se recharger). Si la température interne augmente lorsque vous utilisez l'appareil, suspendez temporairement le chargement. (Le voyant CHARGE clignotera lentement).
- Si des dysfonctionnements (comme un survoltage) se produisent, le chargement s'interrompt. Dans ce cas, le voyant CHARGE clignote rapidement pour vous l'indiquer.
- Si la durée d'enregistrement devient extrêmement courte même lorsque la batterie est complètement chargée, cela signifie que la batterie est usée. La panne de la batterie intégrée en raison de l'environnement du stockage et de l'utilisation, ainsi qu'une dégradation des performances résultant de la consommation de la batterie due à l'utilisation ne sont pas couvertes par la garantie et seront à votre charge, même pendant la période de garantie. Veuillez consulter votre revendeur JVC ou le centre de services JVC le plus proche.
- Pour plus de détails sur d'autres méthodes de chargement, veuillez vous reporter aux "Manuel d'utilisation".

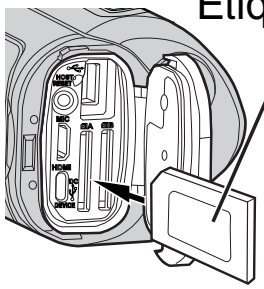
Insérer une nouvelle carte SD

Insérez une carte SD disponible dans le commerce (4 Go à 512 Go) dans l'emplacement A ou B ou les deux emplacements avant de commencer à enregistrer.

■ Insérez une carte SD

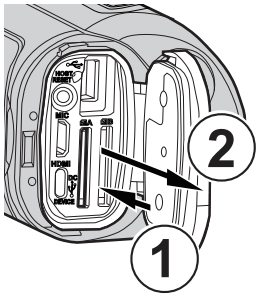
1 Fermez l'écran LCD pour éteindre l'appareil.
2 Ouvrez le couvercle de borne.
3 Insérez une carte SD.





■ Pour retirer la carte SD

Poussez la carte SD vers l'intérieur puis tirez-la vers vous.



- Effectuez [Formater la Carte SD] avant d'utiliser la carte.
- Avant de retirer la carte SD, fermez l'écran LCD et assurez-vous que le témoin POWER/ACCESS s'éteigne.

REMARQUE

Les opérations sont confirmées sur les cartes SD suivantes.

Fabricant	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk
Enregistrement 4K/High-Speed	Carte SDHC ou SDXC compatible Classe 10 ou supérieure (CLASS⑩) (de 4 Go à 512 Go)
Enregistrement HD	Carte SDHC ou SDXC compatible Classe 4 ou supérieure (CLASS④) (de 4 Go à 512 Go)

- Les cartes SD enregistrées ou éditées sur cet appareil ne peuvent pas être lues ou éditées sur d'autres caméras.
- Le fonctionnement de cette unité avec toutes les cartes SD n'est pas garanti, même avec les cartes SD indiquées précédemment. Il est possible que certaines cartes SD ne fonctionnent pas en raison de changements des spécifications, etc.
- Pour protéger les données, ne touchez pas aux contacts de la carte SD.
- Lorsque vous utilisez une carte SDXC, vérifiez sa compatibilité avec le système d'exploitation de votre ordinateur avant de consulter le Manuel d'utilisation.
- N'utilisez pas une carte miniSD ou microSD (même si la carte est insérée dans un adaptateur). Cela risquerait de provoquer un dysfonctionnement du caméscope.
- Les vidéos et les photos peuvent être enregistrées sur une carte SD.
- L'utilisation d'une carte SDXC et le réglage de [Limitation 4 GB] sur [Arr (SDXC)] permettent de profiter de longues heures d'enregistrement sans diviser le fichier en plusieurs fichiers de 4 Go.

Enregistrer des vidéos

La caméra ajuste automatiquement les réglages tels que la luminosité et la mise au point en fonction des conditions de prise de vue en mode d'enregistrement automatique.

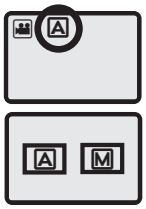
Avant d'enregistrer une scène importante, il est recommandé d'effectuer un enregistrement test.

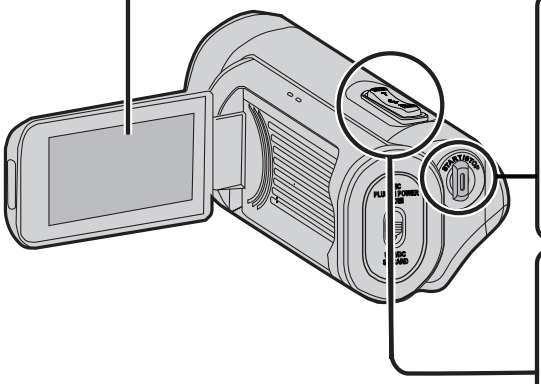
1 Vérifiez si une carte SD enregistrable est insérée.

- Vérifiez si la durée d'enregistrement restante de l'emplacement A ou B s'affiche.

2 Vérifiez si le mode d'enregistrement est réglé sur A Auto.

- Si le mode est sur le mode M manuel, tapez sur M sur l'écran tactile, puis sur A pour changer.

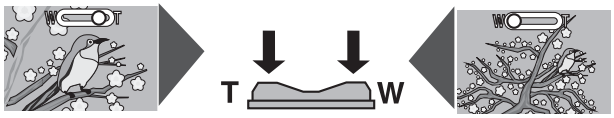




3 Lancez l'enregistrement.

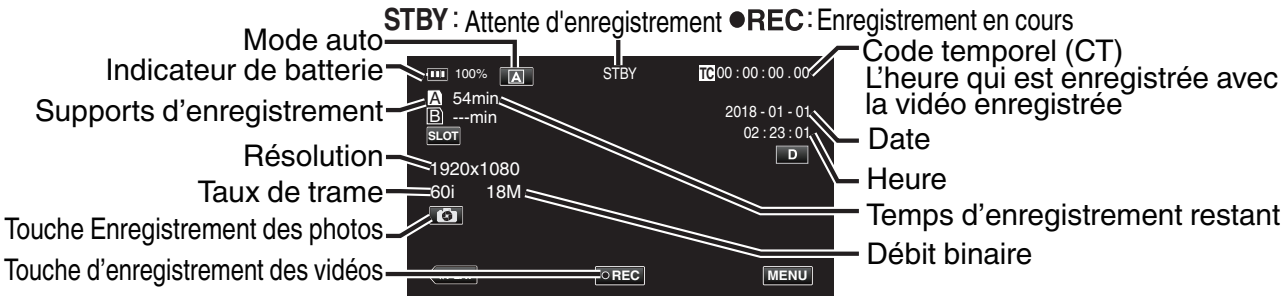
- Appuyez à nouveau pour arrêter l'enregistrement.
- Vous pouvez également utiliser la touche ●REC sur l'écran tactile pour enregistrer. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche ●REC.

■ Effectuer un zoom



(Téléobjectif) Levier de zoom (Grand angle)

■ Indications apparaissant à l'écran pendant l'enregistrement de vidéos

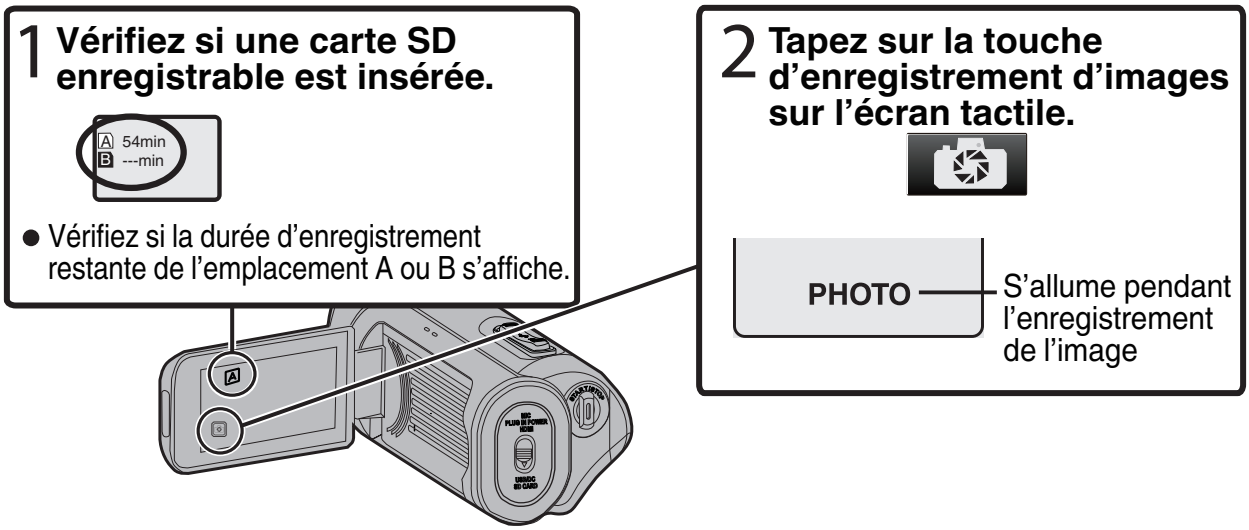


Certains écrans disparaissent après environ 3 secondes. Pour afficher toutes les indications, tapez sur le bouton de sélection de l'affichage écran D.

REMARQUE

- Lorsque la batterie de la caméra est complètement chargée, la durée d'enregistrement estimée est d'environ 2 heures 20 (d'enregistrement réel à 4K).
- Ne retirez pas l'adaptateur secteur lorsque le voyant POWER/ACCESS est allumé. Les données enregistrées peuvent devenir illisibles.
- En fonctionnement [Arret Automatique], la caméra s'éteint automatiquement si aucune manipulation n'est faite en l'espace de 5 minutes, de manière à économiser la charge. (L'appareil entre en mode veille lorsque l'adaptateur secteur est utilisé.)
- L'angle de vue peut changer lorsque le stabilisateur d'image est activé ou désactivé.
- Lors d'un enregistrement sous l'eau, les bruits de fonctionnement internes (comme le bruit du zoom) peuvent être facilement pris et enregistrés. Ce n'est pas un dysfonctionnement.
- Un fichier vidéo enregistré qui dépasse 4 Go est divisé et enregistré dans plusieurs fichiers. Cependant, configurer [Limitation 4 GB] sur [Arr (SDXC)] permet d'enregistrer jusqu'à un maximum de 64 Go ou 4 heures. (Ce réglage est disponible uniquement lors de l'utilisation d'une carte SDXC avec [Système] réglé sur [4K] ou [High-Speed].)

■ Capturer des photos en mode d'enregistrement vidéo


1 Vérifiez si une carte SD enregistrable est insérée.
A 54min
B ---min
● Vérifiez si la durée d'enregistrement restante de l'emplacement A ou B s'affiche.
2 Tapez sur la touche d'enregistrement d'images sur l'écran tactile.
PHOTO
S'allume pendant l'enregistrement de l'image

■ Capturer une scène de la vidéo en tant que photo

① Arrêtez la lecture sur la position de votre choix.

② Tapez le bouton .

* Les photos capturées sont enregistrées sur la carte SD sélectionnée.

REMARQUE

- Il n'y a pas de mode d'enregistrement de photo.
- Cet appareil peut s'éteindre pour protéger le circuit si sa température est trop élevée.

Lecture/suppression de fichiers sur cet appareil

Sélectionnez et lisez les vidéos ou photos enregistrées à partir d'un écran d'index (affichage miniature).

1 Tapez sur ≪PLAY sur l'écran tactile pour définir le mode de lecture.

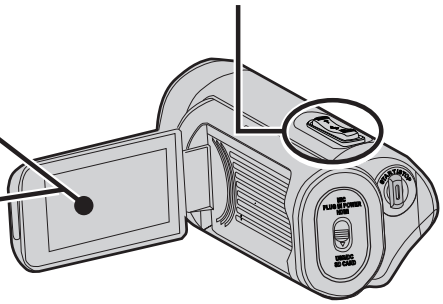
* Tapez sur ≪REC pour retourner au mode d'enregistrement.

2 Tapez sur la touche 🎥 ou 📷 pour sélectionner le mode vidéo ou photo.

3 Sélectionnez le fichier à lire et appuyez sur le bouton Lecture.

- La lecture peut également débuter en tapant sur la vignette.
- Tapez sur la touche [SLOT] pour sélectionner la carte SD à lire.

Le volume de la vidéo en cours de lecture peut être réglé à l'aide de la commande de zoom. (+ : Volume haut, - : Volume bas)



■ Pour supprimer des fichiers inutiles

① Utilisez le curseur pour sélectionner les fichiers non désirés dans l'affichage de la liste (Affichage des vignettes.)(Cette étape n'est pas nécessaire si vous souhaitez supprimer tous les fichiers.)

② Ouvrez le menu Action dans l'affichage de la liste (Affichage des vignettes).

③ Sélectionnez [Suppr scenes] et tapez sur la touche [SET].

④ Sélectionnez [Ce Scene] ou [Tous scenes] et appuyez sur la touche [SET].

⑤ Sélectionnez [Suppr] sur l'écran de confirmation, puis appuyez sur la touche [SET].

- Si vous ne trouvez pas la vidéo que vous voulez lire, réglez cet appareil sur le mode d'enregistrement et changez le réglage de [Système] ou [Fréq. image] dans [Système]➡[Réglage Enreg]➡[Format Enreg] à partir du menu. Si le réglage de [Système] ou [Fréq. image] est différent de celui de la vidéo enregistrée, la vidéo ne peut pas être lue.

* L'affichage du bouton disparaît automatiquement. Tapez sur l'écran pour l'afficher à nouveau.

Dépannage/mises en garde

Dépannage

En cas de problème avec cet appareil, veuillez vérifier les points suivants avant de demander une réparation.

1. Veuillez consulter la section “Dépannage” dans le “Manuel d’utilisation”.

   Si vous éprouvez des difficultés à utiliser cet appareil, veuillez consulter les descriptions détaillées dans le “Manuel d’utilisation”.

   http://manual3.jvckenwood.com/index.html/
2. Cette unité est un périphérique contrôlé par micro-ordinateur. Les décharges électrostatiques, les bruits externes et les interférences (provenant d’une TV ou d’une radio par exemple) peuvent empêcher la caméra de fonctionner correctement.

   Si tel est le cas, réinitialisez l’unité.

   ① Retirez tous les câbles de cet appareil.

   ② Appuyez sur la “touche Réinitialiser” située à l’intérieur du couvercle de borne. (Avant d’appuyer sur la touche Réinitialiser, fermez l’écran LCD pour éteindre cet appareil.)

   ③ Remettez en place l’adaptateur secteur, ouvrez l’écran LCD et cet appareil se rallume automatiquement.
3. Si les points ci-dessus ne peuvent résoudre le problème, consultez votre revendeur JVC ou le centre de services JVC le plus proche.

Batterie intégrée

Cet appareil est équipé d’une batterie au lithium-ion intégrée. Avant d’utiliser cet appareil, lisez attentivement les précautions suivantes :

- **Pour éviter tout accident**

... ne pas brûler.
... ne pas modifier ni démonter.
... n’exposez pas cet appareil à des températures supérieures à 60 °C, car la batterie intégrée pourrait surchauffer, exploser ou prendre feu.

- **Pour éviter tout endommagement etprolonger la durée de vie utile**

... ne pas soumettre à un choc inutile.
... recharger à l’intérieur d’une plage de températurede 10°C à 35°C. Des températures basses peuvent prolonger la durée de charge, ou même dans certains cas arrêter la recharge.

Des températures élevées peuvent empêcher une charge complète, ou même dans certains cas arrêter la recharge.

... entreposer dans un endroit frais et sec. Toute exposition prolongée à de températures élevées accélérera la décharge naturelle et diminuera la durée de vie utile.
... garder le niveau de la batterie à 30 % (▮) si la batterie n’est pas utilisée pendant longtemps.
De plus, chargez complètement et ensuite déchargez la batterie complètement tous les 6 mois, puis continuez à la stocker à un niveau de 30 % de charge (▮).
... retirer l’adaptateur secteur de l’appareil lorsque vous ne vous en servez pas car certains appareils, même éteints, continuent de consommer du courant.
... ne laissez pas tomber l’appareil ou ne le soumettez pas à des chocs violents.

Support d'enregistrement

- **Veiller à suivre les directives ci-dessous pour éviter d'altérer ou d'endommager les données enregistrées.**
  - Ne pas déformer ou laisser tomber le support d'enregistrement, ou le soumettre à une forte pression, des secousses ou des vibrations.
  - Ne pas éclabousser le support d'enregistrement avec de l'eau.
  - Ne pas utiliser, remplacer ou entreposer le support d' enregistrement dans des endroits fortement exposés à de l'électricité statique ou à des parasites électriques.
  - Ne pas mettre le caméscope hors tension pendant la prise de vue, la lecture ou l'accès au support d'enregistrement.
  - Ne pas placer le support d'enregistrement à proximité d'objets possédant un fort champ magnétique ou émettant de fortes ondes électromagnétiques.
  - Ne pas ranger le support d'enregistrement dans des endroits exposés à une température élevée ou à une forte humidité.
  - Ne pas toucher les pièces métalliques.
- Lors du formatage ou de l'effacement des données du caméscope, seules les informations de gestion des fichiers sont modifiées. Les données ne sont pas complètement effacées du support d'enregistrement. Si vous souhaitez effacer complètement toutes les données, nous vous recommandons soit d'utiliser un logiciel disponible dans le commerce, spécialement conçu à cet effet, soit de détruire physiquement le caméscope.

Écran LCD

- **Pour éviter tout endommagement de l'écran LCD, NE PAS**

··· le pousser trop fortement ou lui faire subir des chocs.
··· placer le caméscope avec l'écran LCD en dessous.

- **Pour prolonger sa durée de vie utile**

··· éviter de le frotter à l'aide d'un chiffon rugueux.

Bien que l'écran LCD ait plus de 99,99 % de pixels effectifs, 0,01 % des pixels peuvent être des points lumineux (rouge, bleu, vert) ou des taches foncées. Ce n'est pas un dysfonctionnement. Les points ne seront pas enregistrés.

Appareil principal

- **Pour votre sécurité, NE PAS**

··· ouvrir le boîtier du caméscope.
··· démonter ou modifier l'appareil.
··· laisser pénétrer des substances inflammables, de l'eau ou des objets métalliques dans l'appareil.
··· débrancher la prise d'alimentation lorsque l'appareil est allumé.
··· placer des sources de flammes nues, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.
··· laisser s'accumuler de la poussière ou placer des objets métalliques sur la prise d'alimentation ou une prise de courant murale.
··· insérer des objets dans le caméscope.

- **Éviter d'utiliser l'appareil**

··· dans des lieux exposés à de la suie ou à de la vapeur (par exemple, près d'une cuisinière).
··· dans des endroits trop exposés aux chocs ou vibrations.
··· près d'un téléviseur.
··· près d'appareils générant des champs magnétiques ou électriques intenses (hautparleurs, antennes de diffusion, etc.).
··· dans des lieux exposés à des températures extrêmement élevées (au-delà de 40 °C) ou extrêmement basses (en deçà de -10 °C).

- **NE PAS laisser l'appareil**

··· dans des lieux exposés à des températures supérieures à 50°C.
··· dans des lieux exposés à des taux d'humidité extrêmes (en deçà de 35 % ou au-delà de 80 %) avec le couvercle de borne ouvert.
··· en plein soleil.
··· dans une voiture hermétiquement fermée en période estivale.
··· près d'un radiateur.
··· en hauteur, sur un téléviseur par exemple. Si l'appareil est placé en hauteur alors que le câble est raccordé, celui-ci peut être coincé et l'appareil peut tomber. Dans ce cas, il risque de ne plus fonctionner.

- **Pour protéger l'appareil, NE PAS**

··· le faire tomber ou le cogner contre des objets durs.
··· le soumettre à trop de chocs ou vibrations durant le transport.
··· maintenir l'objectif orienté vers des objets extrêmement lumineux pendant trop longtemps.
··· exposer l'objectif à la lumière directe du soleil.
··· le balancer inutilement par la dragonne.
··· trop balancer l'étui souple lorsque le caméscope est à l'intérieur.
··· Couvrir le caméscope avec une serviette, un drap et ainsi de suite.

- **Pour éviter une chute de l'appareil**
  - Serrer la ceinture de la poignée fermement.
  - Lors de l'utilisation du caméscope avec un trépied, fixer fermement l'appareil sur le trépied.

Si le caméscope se détache et tombe, il peut causer des blessures ou être endommagé.

Si un enfant utilise l'appareil, un adulte doit être présent.

Cher(e) client(e),
[Union européenne]

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société JVC KENWOOD Corporation :
JVCKENWOOD Deutschland GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
ALLEMAGNE

Durée d’enregistrement/Spécifications

Durée d’enregistrement vidéo approximative

Qualité		Carte SDHC/SDXC					
		4 Go	16 Go	32 Go	64 Go	128 Go	512 Go
4K		6 m	26 m	53 m	1 h 45 m	3 h 30 m	14 h
HD	28M	16 m	1 h 7 m	2 h 15 m	4 h 30 m	9 h	36 h 10 m
	24M	19 m	1 h 18 m	2 h 37 m	5 h 15 m	10 h 30 m	42 h 10 m
	18M	25 m	1 h 44 m	3 h 30 m	7 h	14 h	56 h 10 m

- La durée d’enregistrement indiquée ci-dessus change selon les conditions d’enregistrement.
- [28M] est disponible uniquement lorsque [Fréq. image] est réglé sur [50p]/[60p]; [24M] et [18M] ne sont disponibles que lorsque [Fréq. image] est réglé sur [50i]/[60i].

Caméra

Alimentation	Avec un adaptateur secteur : CC 5 V
Consommation	4,1 W (lorsque [Système] est réglé sur [4K], lorsque [Fréq. image] est réglé sur [25p] et [Retroecl. Moniteur] est réglé sur [0]) Consommation de courant nominal : 3A
Dimensions	79 mm x 76 mm x 162 mm (L x H x P : sans la dragonne)
Poids	Environ 620 g

Les caractéristiques et l’apparence de ce produit sont susceptibles d’être modifiées sans préavis pour d’éventuelles améliorations.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le Manuel d’utilisation.
http://manual3.jvckenwood.com/index.html/

JVC

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

©2018 JVC KENWOOD Corporation

EU **0118TKH-SW-MT**

JVC

B5A-2330-00

GE

Grundlagen Benutzerhandbuch

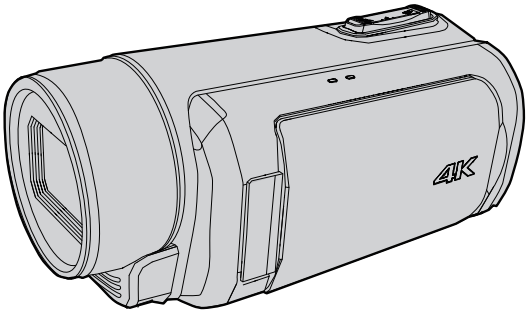
CAMCORDER

GZ-RY980HE

4K

EverioR

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
NEDERLANDS



Erweitertes Benutzerhandbuch

Ausführliche Informationen zur Bedienung dieses Produkts finden Sie unter „Erweitertes Benutzerhandbuch“ auf der folgenden Website.

■ http://manual3.jvckenwood.com/index.html/

Mobile Benutzerhandbuch

Wenn Sie unterwegs sind, siehe „Mobile Benutzerhandbuch“. Mobile Benutzerhandbuch kann über Standardbrowser für Android Tablets und iPhones eingesehen werden.

■ http://manual3.jvckenwood.com/mobile/eu/

Liebe Kundin/lieber Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von JVC entschieden haben.
Bitte lesen Sie vor der Benutzung die Sicherheits- und Warnhinweise auf S. 2 und S. 15, um eine sichere Benutzung dieses Produkts zu gewährleisten.

SDXC™ DOLBY AUDIO HDMI™ HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE AVCHD™ Progressive K2 TECHNOLOGY

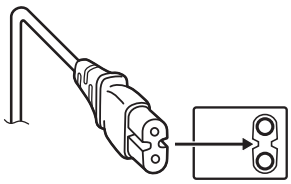
Sicherheitshinweise

HINWEISE:
- Das Typenschild und Sicherheitshinweise befinden sich an der Unter- und/oder Rückseite des Geräts.
- Das Seriennummernschild ist unten und/oder an der Rückseite des Hauptgeräts angebracht.
- Das Typenschild und die Sicherheitshinweise des AC-Netzteils befinden sich an dessen Ober- und/oder Unterseite.

VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Um elektrische Schläge zu vermeiden, das Gehäuse nicht öffnen! Dieses Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Service-Fachleuten.
- Bei Nichtgebrauch des Netzgeräts über einen längeren Zeitraum wird empfohlen, das Netzkabel von der Netzsteckdose abzuziehen.

VORSICHT:

Zur Vermeidung von Stromschlägen und Geräteschäden stets erst den geräteseitigen Stecker des Netzkabels am Netzadapter einwandfrei anbringen. Dann erst den Netzstecker an eine Netzsteckdose anschließen.



VORSICHT:

Im Inneren des Geräts befindet sich ein eingebauter Lithium-Ionen-Akku. Bei der Entsorgung des Geräts müssen Umweltprobleme berücksichtigt und die geltenden Gesetze sowie örtlich geltende Vorschriften zur Entsorgung dieser Akkus strikt eingehalten werden.

ACHTUNG:

Der Camcorder mit dem eingesetzten Akku darf niemals starker Hitze wie direktem Sonnenlicht, Feuer usw. ausgesetzt werden.

VORSICHT:

Der Netzstecker muss jederzeit leicht zugänglich sein.
- Nehmen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert.

VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Achten Sie darauf, nur das mitgelieferte AC-Netzteil und Netzkabel zu benutzen.
- Nutzen Sie das mitgelieferte AC-Netzteil und Netzkabel nicht mit anderen Geräten.

Niemals das Objektiv direkt auf die Sonne richten. Dies kann Augenschäden zur Folge haben und Geräteschäden verursachen. Zudem besteht Stromschlag- und Feuergefahr.

VORSICHT!

Die folgenden Handhabungshinweise beachten, um Kamera-Schäden und Verletzungen zu vermeiden.

Die Kamera beim Transportieren niemals am LCD-Monitor fassen. Andernfalls kann die Kamera herunterfallen oder anderweitig beschädigt werden.

Bei Verwendung eines Stativs auf stabile Aufstellung (kein schräger, unebener Untergrund etc.) achten, so dass es nicht umfällt. Die Kamera kann andernfalls schwer beschädigt werden.

VORSICHT!

Die mit dem TV-Gerät/Videorecorder verbundene (HDMI, etc.) Kamera sollte nicht auf dem TVGerät plaziert werden. Die Kabel so verlegen, dass kein versehentliches Stolpern und Herunterreißen der Kamera möglich ist.

Dieses Produkt ist gemäß der AVC-Patentportfoliolizenz für die persönliche Benutzung durch einen Verbraucher oder für andere Nutzungen lizenziert, im Rahmen derer keine Vergütungen für (i) die Verschlüsselung von Videos in Übereinstimmung mit dem AVC-Standard („AVC Video“) und/oder (ii) die Entschlüsselung von AVC-Videos anfallen, die durch einen Verbraucher im Rahmen einer privaten Aktivität verschlüsselt und/oder von einem Videoanbieter erlangt wurden, der durch eine Lizenz zur Bereitstellung von AVC-Videos berechtigt ist. Für andere Nutzungen werden keine Lizenzen vergeben oder impliziert.

Weitere Informationen erhalten Sie von MPEG LA, LLC.
Siehe http://www.mpegla.com

M/D auf dem Geräts zeigt den Monat und das Jahr der Herstellung.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und batterien abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Achtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol fur Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthalt.

Sichern Sie wichtige Aufnahmedaten

JVC haftet nicht für verlorengegangene Daten. Es wird empfohlen, Ihre wichtigen aufgezeichneten Daten zur Aufbewahrung alle drei Monate auf einer anderen SD-Karte(n) oder einem Computer zu sichern.

Berücksichtigen Sie, dass diese Kamera ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen ist.

Der Gebrauch für kommerzielle Zwecke ist ohne ausdrückliche Genehmigung untersagt. (Wenn Sie bei einer öffentlichen Veranstaltung (Konzert, Ausstellung etc.) Aufnahmen machen möchten, empfehlen wir Ihnen, sich zuvor eine Genehmigung zu besorgen.)

Warenzeichen

- AVCHD Progressive und das AVCHD Progressive-Logo sind Handelsmarken der Panasonic Corporation und der Sony Corporation.
- Die Begriffe HDMI und HDMI High-Definition Multimedia Interface sowie das HDMI-Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von HDMI Licensing Administrator, Inc. in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.
- Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio und das Doppel-D-Symbol sind Marken von Dolby Laboratories.
- Das SDXC-Logo ist eine Handelsmarke der SD-3C LLC.
- Windows® ist in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern ein eingetragenes Warenzeichen oder ein Warenzeichen der Microsoft Corporation.
- Apple, Mac, Mac OS, OS X,QuickTime, iMovie, iPhoto, iPhone und Safari sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Warenzeichen von Apple Inc.
- Intel und Intel Core sind Warenzeichen bzw. registrierte Handelsmarken der Intel Corporation bzw. deren Tochtergesellschaften in den Vereinigten Staaten von Amerika und anderen Ländern.
- Google™, Android™, YouTube™, das YouTube-Logo und Chrome™ sind Warenzeichen und/oder eingetragene Warenzeichen von Google Inc.
- Der QR-Code ist ein eingetragenes Warenzeichen von Denso Wave Incorporated.
- Der Firmenname von Fontworks, Fontworks und die Namen der Schriftarten sind eingetragene Warenzeichen der Fontworks Inc.
- Andere Produkt- und Unternehmensbezeichnungen in diesem Handbuch sind Handelsmarken und/oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Markeninhaber.
- In dieser Bedienungsanleitung wurden Zeichen wie ™ und ® nicht mitgedruckt.

QUAD PROOF

Dieses Gerät verfügt über einen Wasserschutz, Staubschutz, Fallschutz und Frostschutz.

Wasserfest: Entspricht der IEC-Standard-Veröffentlichung 529 IPX8 und IPX6 (1 Stunde in einer Tiefe von bis zu 5 m)

Staubdicht: Entspricht der IEC-Standard-Veröffentlichung 529 IP5X

Fallschutz: Diese Kamera erfüllt die Firmentests, die mit der „MIL-STD-810F Methode übereinstimmen; 516,5 Stoß: Fall auf 3 cm dickes Sperrholz aus einer Höhe von 1,5 m“

Frostschutz: Zulässige Betriebstemperaturen: -10 °C bis +40 °C

Hinweis: Temperaturen zwischen -10 °C und 0 °C verringern die Akkuleistung vorübergehend, wodurch die verfügbare Aufnahmezeit verringert wird.

Vorsichtsmaßnahmen für die wasserdichte Funktion

- Eine Fehlfunktion aufgrund einer Fehlbedienung durch den Kunden ist nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Lesen Sie vor der Verwendung im Wasser zum Verständnis unbedingt „Erweitertes Benutzerhandbuch“ durch.
- Schließen Sie die Anschlussabdeckung fest, bis sie einrastet und vergewissern Sie sich, dass das rote Zeichen komplett verschwindet.
- Achten Sie darauf, dass die Dichtung in der Abdeckung nicht beschädigt ist und kein Fremdmaterial daran anhaftet.
- Verwenden Sie den Camcorder in Meerwasser und Süßwasser, nicht tiefer als 5 m und nicht länger als 1 Stunde.
- Der Wasserschutz kann nicht gewährleistet werden, wenn der Camcorder einem Stoß ausgesetzt wird wie beispielsweise Fallenlassen.
- Springen oder tauchen Sie nicht ins Wasser ein, wenn Sie den Camcorder halten.
- Verwenden Sie den Camcorder nicht in starken Strömungen wie in Stromschnellen oder unter Wasserfällen. Der starke Druck könnte die Wasserdichtheit beeinträchtigen.
- Tauchen Sie den Camcorder nicht in heißen Quellen ein oder in Wasser, dass heißer ist als 40 °C.

Beschlagen im Inneren des Objektivs

Modelle mit der Funktion Wasserdicht sind luftdicht. Wenn die Temperatur während der Aufnahme steigt, kann eine Kondensation im Inneren des Objektivs aufgrund der internen Luftfeuchtigkeit auftreten.

Während der Aufnahme

Um das Ansteigen der Temperatur dieses Gerätes zu verhindern, empfehlen wir, dass Sie das Gerät wie folgt verwenden.

① Vermeiden Sie häufiges direktes Einfallen von Sonnenlicht.

Nehmen Sie unter Schatten oder unter einem Sonnenschirm auf. Am besten, wenn Sie das Gerät bedeckt mit einem nassen Handtuch aufbewahren.

② Die Verwendung eines Stativs wird empfohlen.

Eine Aufnahme mit dem Gerät in der Hand, die mehrere Stunden dauert, kann zum Temperaturanstieg des Gerätes führen.

③ Es ist besser die Anschlussabdeckung während der Aufnahme offen zu lassen.

Allerdings stehen die Funktionen Wasserdicht, Staubdicht und Stoßsicher unter diesen Bedingungen nicht zur Verfügung. Bitte beachten Sie die Umgebung, wenn Sie dieses Gerät verwenden. (Verwenden Sie kein nasses Tuch.)

④ Achten Sie darauf, das Gerät vom Stromnetz zu nehmen, wenn Sie nicht aufnehmen.

Das Gerät schaltet sich aus, wenn der LCD-Monitor geschlossen wird.

(Wenn [Schneller Neustart] auf [Ein] steht, wird nach dem Schließen des LCD-Überwachungsbildschirms ca. 5 Minuten lang weiterhin Strom verbraucht.)

Während des Ladevorgangs

Es wird empfohlen, das Gerät in einer Umgebung mit niedriger Feuchtigkeit aufzuladen.

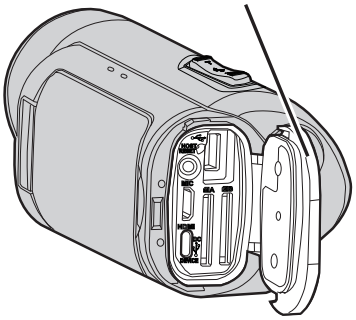
Feuchte Luft im Inneren des Geräts kann zur Kondensation führen.

Es wird empfohlen, das Gerät in einem Raum aufzuladen, in dem kein Luftbefeuchter verwendet wird und im Sommer in einem Raum mit Klimaanlage.

Wenn das Objektiv von innen beschlägt

Öffnen Sie die Anschlussabdeckung, um die Temperatur zu senken, klappen Sie den LCD-Monitor zu und lassen Sie die Kamera so für eine Weile liegen.

Öffnen Sie die Anschlussabdeckung.

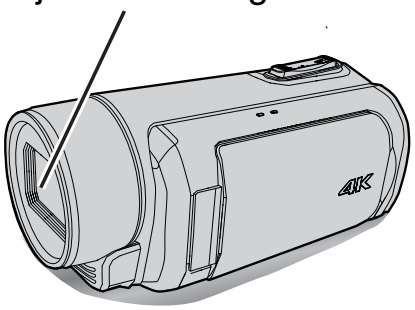


Schützen das Objektiv

Die vordere Seite des Objektivs ist mit einem Schutzglas ausgestattet, um das Objektiv zu schützen.

- Wenn das Schutzglas verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem handelsüblichen Reinigungstuch.

Objektiv-Schutzglas



Inhalt

Sicherheitshinweise 2
Überprüfen der Zubehörteile 6
Einstellung des Haltegriffs 6
Benennung der Teile und Funktionen 7
Grundeinstellungen vornehmen 8
Öffnen Sie die Anschlussabdeckung (SD-Karten-Fach) 9

Erste Schritte

Laden des Akkus 10
Einsetzen einer SD-Karte 11

Aufnahme

Videoaufnahme 12

Wiedergabe

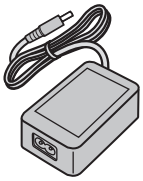
Wiedergabe/Löschen von Dateien mit diesem Gerät 14

Weitere Informationen

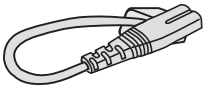
Fehlersuche/Vorsichtshinweise 15
Aufnahmezeit/Technische Daten 18

Überprüfen der Zubehörteile

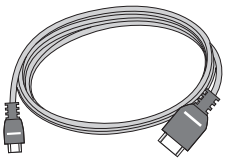
AC-Netzteil UNI318-0530



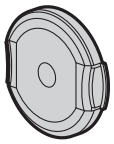
Netzkabel



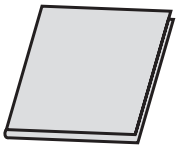
HDMI-Mini-Kabel



Objektivdeckel

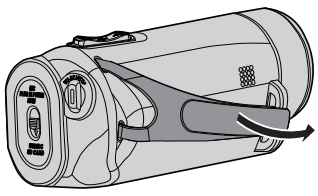


Grundlagen Benutzerhandbuch (diese Bedienungsanleitung)

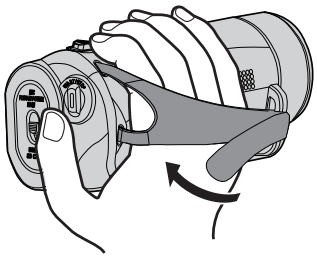


- Die Anwendungssoftware kann von der Cyberlink-Webseite heruntergeladen werden.
- Bringen Sie den Objektivdeckel beim Tragen der Kamera und wenn die Kamera nicht in Gebrauch ist an.

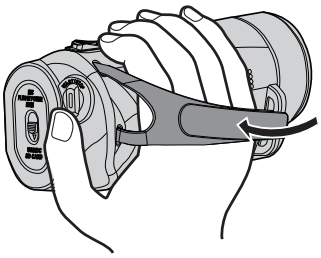
Einstellung des Haltegriffs



① Öffnen Sie den Griff



② Passen Sie die Länge des Griffs an

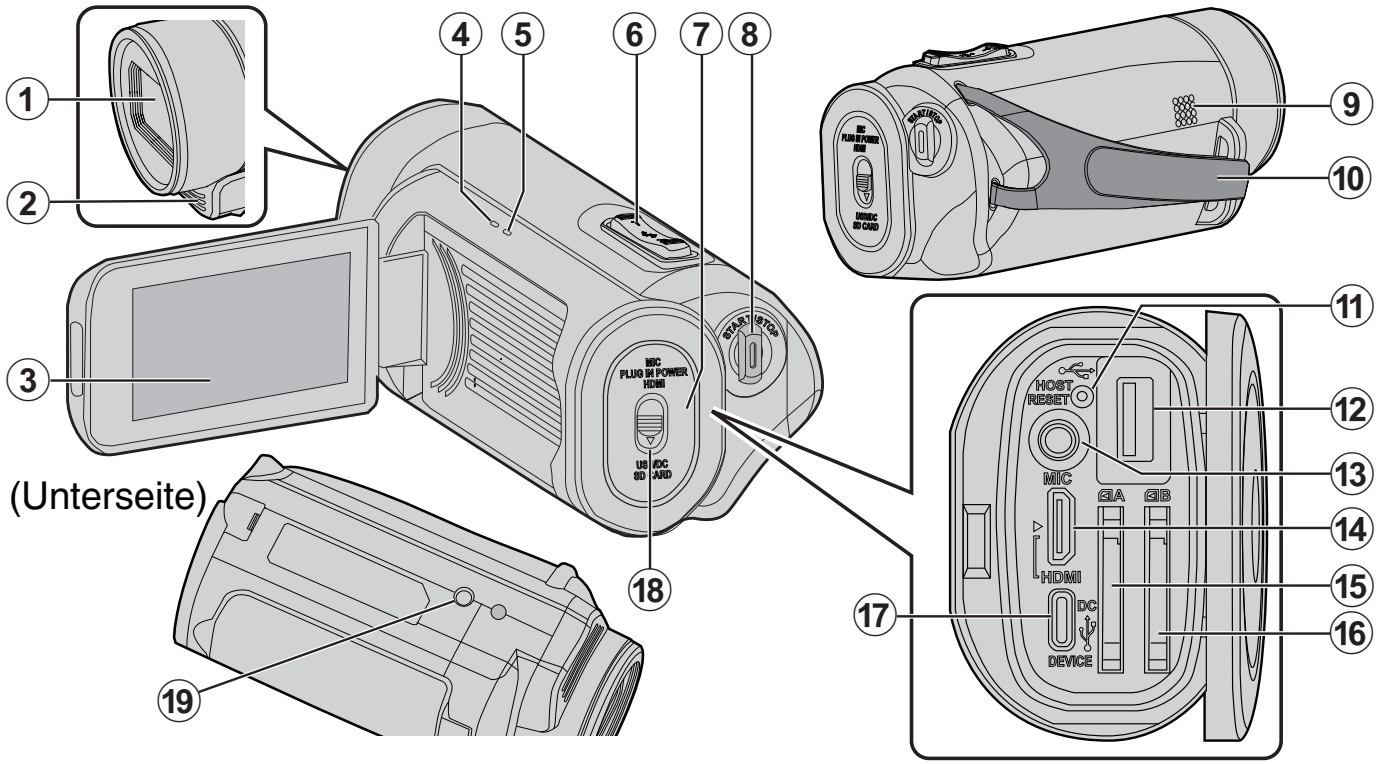


③ Befestigen Sie den Griff

VORSICHT

- Achten Sie darauf, den Haltegriff ordentlich zu befestigen.
  Wenn der Griff lose ist, kann das Gerät herunterfallen, beschädigt werden oder Verletzungen verursachen.

Benennung der Teile und Funktionen



① Objektiv-Schutzglas
Wenn das Schutzglas verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem handelsüblichen Reinigungstuch.

② Stereomikrofon

③ LCD-Monitor

④ CHARGE Lampe (Laden) (S. 10)

⑤ POWER/ACCESS Lampe (Gerät Ein-Aus/Zugriff)

⑥ Zoom/Lautstärke-Regler (S. 12, 14)

⑦ Die Anschlussabdeckung (SD-Kartenabdeckung)

⑧ START/STOP (Videoaufnahme) Taste (S. 12)

⑨ Lautsprecher

⑩ Haltegriff

⑪ Reset-Taste

⑫ USB-Anschluss (Typ A)

⑬ Mikrofonanschluss

⑭ HDMI-Mini-Buchse

⑮ Steckplatz für SD-Karte A

⑯ Steckplatz für SD-Karte B

⑰ DC/USB-Geräteanschluss (Typ C)

⑱ Abdeckungsverriegelung

⑲ Stativbefestigungssockel

Grundeinstellungen vornehmen

Wenn Sie dieses Gerät zum ersten Mal einschalten, führen Sie die Grundeinstellungen durch, indem Sie die Anzeigesprache auswählen und die integrierte Uhr einstellen. Alle anderen Vorgänge können nicht ausgeführt werden, bis die Grundeinstellungen abgeschlossen sind.

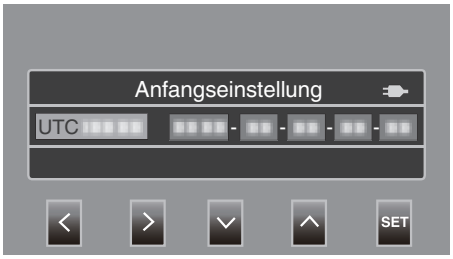
1 Klappen Sie den LCD-Monitor auf.

- Dieses Gerät schaltet sich ein und der Sprachauswahlbildschirm wird angezeigt.

2 Legen Sie die zu verwendende Sprache fest

- Berühren Sie die ∧∨-Tasten, um die Sprache auszuwählen, die Sie verwenden möchten, berühren Sie dann die [SET]-Taste.

3 Stellen Sie die Zeitzone, das Datum und die Uhrzeit ein



- Bewegen Sie den Cursor mit den <>-Tasten, um die festzulegenden Punkte auszuwählen.
- Ändern Sie den Zahlenwert mit den ∧∨-Tasten.
- Nachdem die Einstellung abgeschlossen ist, tippen Sie auf die [SET]-Taste, um die Uhr gemäß dem Zeitsignal einzustellen.

Ändern der Uhrzeit

Stellen Sie die Uhr [Datum/Uhrzeit] im Menü [System] ein. Wählen Sie zum Einstellen der Zeitzone [System]➡[Zeitzone].

① Klappen Sie den LCD-Monitor auf.

- Das Gerät ist nun eingeschaltet.

② Berühren Sie [MENU].

③ Wählen Sie [System] und berühren Sie die [SET]-Taste.

④ Wählen Sie [Datum/Uhrzeit] und berühren Sie die [SET]-Taste.

- Die Einstellungsmethode nach dieser, ist die gleiche wie Schritt 3, die zuvor beschrieben wurde.

HINWEIS

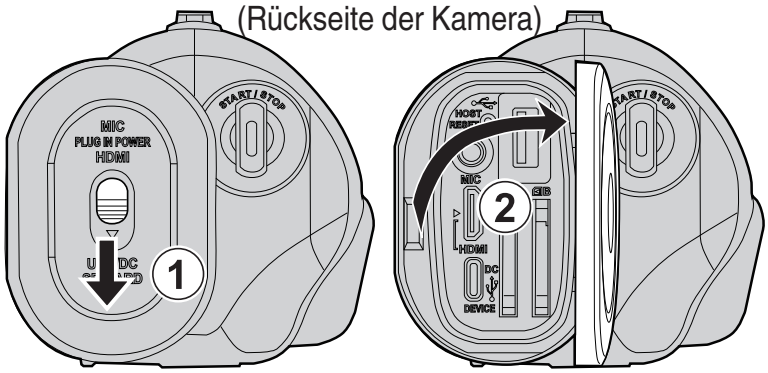
- Die Uhr wird etwa einen Monat, nachdem die Batterie entladen ist, zurückgesetzt. Daher erscheinen die Zeitzonen- und Datums-/Zeiteinstellbildschirme, wenn das Gerät das nächste Mal eingeschaltet wird. Stellen Sie die Uhr wieder ein, nachdem die Batterie wieder aufgeladen ist.

Öffnen Sie die Anschlussabdeckung (SD-Karten-Fach)

① Schieben Sie die Abdeckungsverriegelung nach unten.

- Die Abdeckung wird automatisch nach links verschoben.

② Heben Sie die Abdeckung langsam hoch.



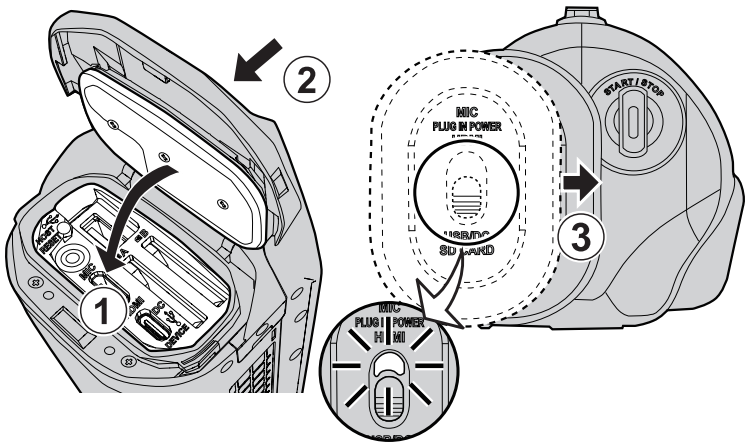
■ Zum Schließen

① Klappen Sie die Abdeckung langsam nach unten, während Sie sicherstellen, dass die graue wasserdichte Versiegelung in die Öffnung an den Anschlüssen passt.

② Drücken Sie die komplette Abdeckung mit gleichmäßiger Kraft gegen den Camcorder und bringen Sie die Abdeckung vollständig fest an.

③ Schieben Sie die Abdeckung, bis Sie mit einem Klick einrastet.

(Die Abdeckung ist nicht richtig verschlossen, wenn die rote Markierung an der Anschlussabdeckungsverriegelung sichtbar ist.)



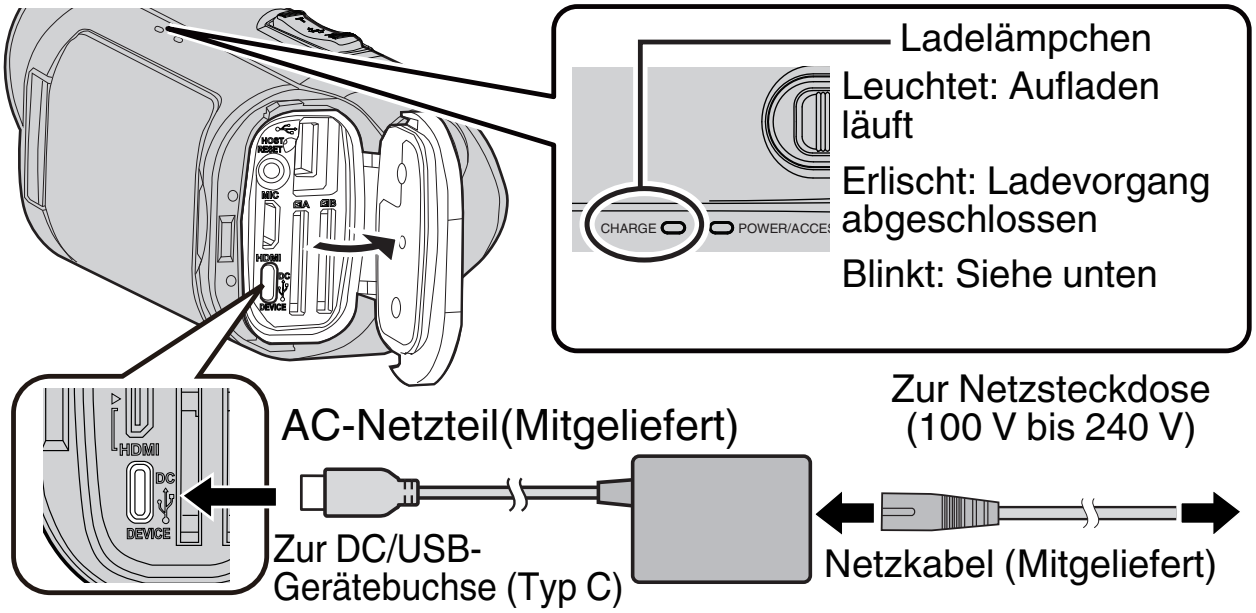
Nicht richtig verschlossen, wenn die rote Markierung sichtbar ist.

VORSICHT

- Wenden Sie keine übermäßige Kraft beim Öffnen oder Schließen der Anschlussabdeckung auf.
- Öffnen oder schließen Sie die Anschlussabdeckung nicht mit nassen oder schmutzigen/sandigen Händen.
- Lassen Sie keinen Schmutz, keine Fusseln, Haare, Sand oder andere Fremdkörper sich zwischen der wasserdichten Versiegelung und dem Gehäuse ansammeln.
- Beschädigen oder verkratzen Sie niemals die wasserdichte Versiegelung und die Anschlussabdeckung. Das könnte zu Undichtigkeiten führen. Wenn die Versiegelung beschädigt ist, wenden Sie sich an Ihr nächstes JVC-Kundendienstzentrum zum Austausch. (Kostenpflichtig.)
- Lesen Sie das erweiterte Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie den Camcorder unter Wasser oder an Orten verwenden, wo er Wassertropfen abbekommt.

Laden des Akkus

Ein Akku ist im Camcorder integriert.



VORSICHT

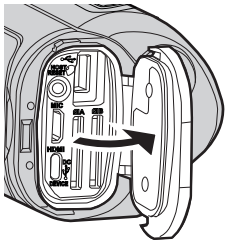
- Der eingebaute Akku ist zum Zeitpunkt des Kaufs nicht geladen.
- Beim Kauf oder wenn der Akku über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, dauert der Ladevorgang länger als gewöhnlich.
- Ladezeit: Ca. 5 h (bei 25°C)
- Der Akku kann nicht außerhalb des Zimmertemperaturbereichs von 10 °C bis 35 °C aufgeladen werden. Die CHARGE-Lampe blinkt langsam, wenn der Akku nicht geladen wird. Wenn die Temperatur während des Ladevorgangs steigt oder fällt, blinkt die CHARGE-Lampe langsam und der Ladevorgang wird beendet. Warten Sie in diesem Fall, bis die Raumtemperatur innerhalb des oben angegebenen Bereichs liegt, bevor Sie erneut aufladen.
- Mit dem beiliegenden AC-Netzteil können Sie den Akku auch während der Aufnahme und Videowiedergabe aufladen. (Die Ladezeit wird dann jedoch länger als normal dauern oder der Akku wird möglicherweise nicht aufgeladen.) Wenn die interne Temperatur während der Verwendung des Geräts ansteigt, beenden Sie das Aufladen zeitweise. (Die CHARGE-Lampe blinkt langsam.)
- Wenn Fehlfunktionen (wie Überspannung) auftreten, wird das Aufladen beendet. In diesem Fall blinkt die Lampe CHARGE als Hinweis darauf schnell.
- Wenn die Aufnahmezeit selbst bei voll aufgeladenem Akku extrem kurz wird, hat der Akku das Ende seiner Lebenszeit erreicht. Der Ausfall der eingebauten Batterie aufgrund der Lager- und Nutzungsumgebung und die Leistungseinbußen aufgrund des verbrauchten Akkus sind nicht durch die Garantie gedeckt und werden auch während der Garantiezeit berechnet. Wenden Sie sich bitte an Ihren nächsten JVC-Händler oder das nächste JVC-Servicecenter.
- Zu Einzelheiten zu anderen Aufladem ethoden siehe bitte „Erweitertes Benutzerhandbuch“.

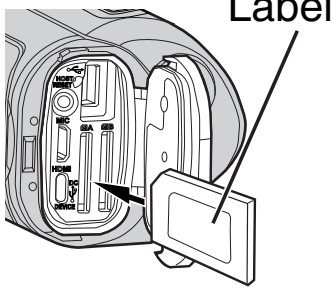
Einsetzen einer SD-Karte

Setzen Sie eine handelsübliche SD-Karte (4 GB bis 512 GB) vor der Aufnahme in den Steckplatz A oder B oder in beide Steckplätze ein.

■ Setzen Sie eine SD-Karte ein

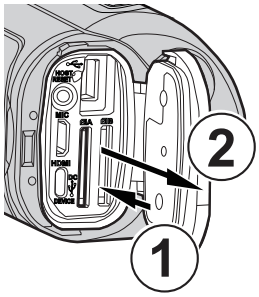
1 Schließen Sie den LCD-Monitor, um dieses Gerät auszuschalten.
2 Öffnen Sie die Anschlussabdeckung.
3 Setzen Sie eine SD-Karte ein.





■ Entnehmen der SD-Karte

Drücken Sie die SD-Karte kurz nach innen und ziehen Sie sie dann gerade heraus.



- Führen Sie [SD-karte Formatieren] durch, bevor Sie die Karte verwenden.
- Bevor Sie die SD-Karte entfernen, schließen Sie den LCD-Monitor und überprüfen Sie, dass die POWER/ACCESS-Lampe erlischt.

HINWEIS

Die folgenden SD-Karten sind kompatibel.

Hersteller	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk
4K/High-Speed Aufnahme	Klasse 10 (CLASS 10) oder höher kompatible SDHC-Karte oder SDXC-Karte (4 GB - 512 GB)
HD Aufnahme	Klasse 4 (CLASS 4) oder höher kompatible SDHC-Karte oder SDXC-Karte (4 GB - 512 GB)

- Die SD-Karten, die zur Aufnahme und zum Bearbeiten mit diesem Gerät verwendet wurden, können nicht auf anderen Kameras wiedergegeben oder bearbeitet werden.
- Es kann nicht garantiert werden, dass dieses Gerät mit allen SD-Karten funktioniert, selbst wenn eine der oben angegebenen Karten benutzt wird. Einige SD-Karten funktionieren gegebenenfalls aufgrund von Änderungen der technischen Merkmale, usw. nicht.
- Schützen Sie Ihre Daten. Berühren Sie nicht die Kontakte der SD-Karte.
- Prüfen Sie bei Benutzung einer SDXC-Karte im Handbuch Erweitertes Benutzerhandbuch, ob die Karte mit dem Betriebssystem Ihres Computers kompatibel ist.
- Verwenden Sie keine miniSD-Karte oder microSD-Karte (selbst wenn die Karte in einen Adapter eingesetzt ist). Das kann zu einer Fehlfunktion des Camcorders führen.
- Es können sowohl Videos als auch Standbilder auf eine SD-Karte aufgenommen werden.
- Durch die Nutzung einer SDXC-Karte und mit der Einstellung [4 GB Übergang] auf [Aus (SDXC)] kann über mehrere Stunden aufgezeichnet werden, ohne die Datei in mehrere 4 GB-Dateien aufzuteilen.

Videoaufnahme

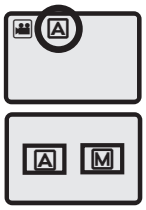
Die Kamera passt die Einstellungen, wie zum Beispiel Helligkeit und Fokus, automatisch entsprechend den Aufnahmebedingungen im Automatikaufnahmemodus an.

Vor dem Aufnehmen einer wichtigen Szene sollten Sie eine Probeaufnahme durchführen.

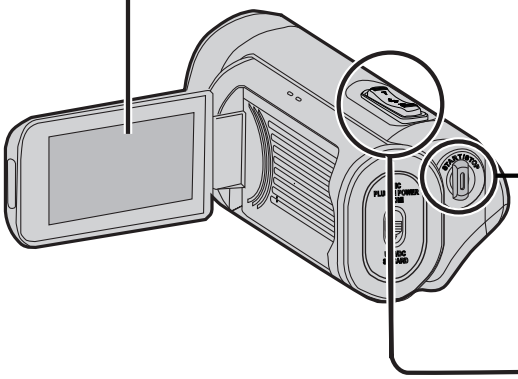
1 Prüfen Sie, ob eine bespielbare SD-Karte eingesetzt ist.

- Prüfen Sie, ob die verbleibende Aufnahmezeit für den Steckplatz A oder Steckplatz B angezeigt wird.

2 Prüfen Sie, ob der Aufnahmemodus auf A Auto eingestellt ist.



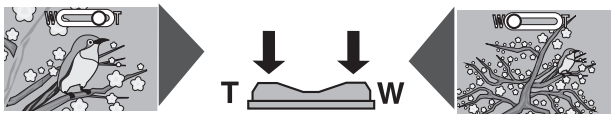
- Falls der Modus auf M Manuell eingestellt wurde, berühren Sie M auf dem Touchscreen und berühren Sie anschließend A zur Umstellung.



3 Starten Sie die Aufnahme.

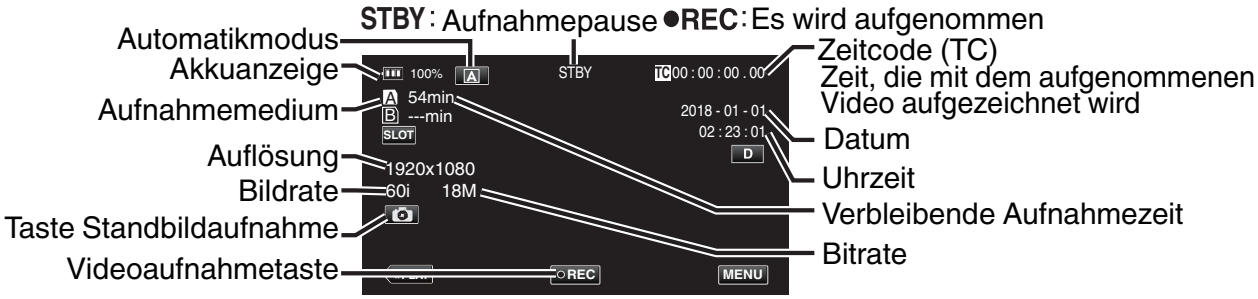
- Drücken Sie die Taste noch einmal, um die Aufnahme zu stoppen.
- Sie können auch die ●REC-Taste auf dem Touchscreen zum Aufnehmen verwenden. Um den Aufnahmevorgang zu beenden, tippen Sie auf die ●REC-Taste.

■ Zoomen



(Telebild) Zoom-Regler (Weitwinkel)

■ Anzeigen während der Videoaufnahme



Einige Anzeigen werden nach etwa 3 Sekunden ausgeblendet. Um alle Anzeigen anzuzeigen, tippen Sie auf die D-Bildschirmanzeige-Auswahltaste.

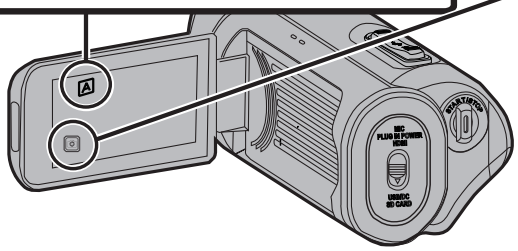
HINWEIS

- Wenn der Kamera-Akku vollständig aufgeladen ist, beträgt die geschätzte Aufnahmezeit etwa 2 Stunden 20 Minuten (der tatsächlichen Aufnahme bei 4K).
- Entfernen Sie die SD-Karte nicht, während die POWER/ACCESS-Lampe leuchtet. Die aufgenommenen Daten könnten unlesbar werden.
- Beim [Auto Power Aus]-Betrieb schaltet sich die Kamera automatisch ab, wenn für 5 Minuten keine Bedienung erfolgt ist, um Strom zu sparen. (Das Gerät geht in den Standby-Modus über, wenn das AC-Netzteil verwendet wird.)
- Der Blickwinkel verändert sich, wenn der Bildstabilisator ein- bzw. ausgeschaltet wird.
- Bei Aufnahmen unter Wasser werden die internen mechanischen Geräusche (wie z. B. das Zoomgeräusch) leicht empfangen und aufgenommen. Dies ist keine Fehlfunktion.
- Eine aufgenommene Videodatei, die 4 GB überschreitet, wird in mehrere Dateien geteilt und aufgezeichnet. Mit der Einstellung von [4 GB Übergang] auf [Aus (SDXC)] ist jedoch eine Aufzeichnung von bis zu maximal 64 GB oder 4 Stunden möglich. (Diese Einstellung steht nur zur Verfügung, wenn eine SDXC-Karte verwendet wird, die mit [System] auf [4K] oder [High-Speed] festgelegt ist.)

■ Aufnahme von Standbildern im Videoaufnahmemodus

1 Prüfen Sie, ob eine bespielbare SD-Karte eingesetzt ist.

● Prüfen Sie, ob die verbleibende Aufnahmezeit für den Steckplatz A oder Steckplatz B angezeigt wird.



2 Berühren Sie die Standbildaufnahmetaste auf dem Touchscreen.

Leuchtet auf, während ein Standbild aufgenommen wird

■ Aufnahme einer Szene vom Video als Standbild

① Halten Sie die Wiedergabe an der bevorzugten Position an.

② Berühren Sie die -Taste.

* Die aufgenommenen Standbilder werden auf der ausgewählten SD-Karte aufgezeichnet.

HINWEIS

- Es gibt keinen Standbildaufnahmemodus.
- Dieses Gerät kann sich ausschalten, um den Stromkreis zu schützen, wenn dessen Temperatur zu hoch ist.

Wiedergabe/Löschen von Dateien mit diesem Gerät

Wählen Sie die aufgenommenen Videos oder Standbilder aus dem Inhaltsverzeichnis (Minibild-Anzeige) aus und geben Sie sie wieder.

1 Berühren Sie ≪PLAY auf dem Touchscreen, um den Wiedergabemodus einzustellen.

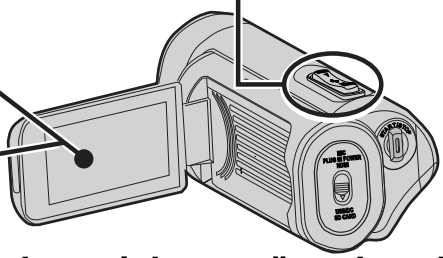
* Berühren Sie ≪REC, um in den Aufnahmemodus zurückzukehren.

2 Berühren Sie 🎥 oder 📷, um den Video- oder Standbildmodus auszuwählen.

3 Wählen Sie die Datei aus, die wiedergegeben werden soll, und berühren Sie die Wiedergabetaste.

- Die Wiedergabe kann auch gestartet werden, indem Sie auf das Indexbild tippen.
- Berühren Sie die [SLOT]-Taste, um die SD-Karte auszuwählen, die wiedergegeben werden soll.

Die Lautstärke des Videos, das gerade wiedergegeben wird, kann mit dem Zoom-Regler eingestellt werden.
(+: Lauter, -: Leiser)



■ Löschen nicht gewünschter Dateien

① Bewegen Sie den Cursor, um unerwünschte Dateien in der Listenanzeige (Miniaturansicht) auszuwählen.(Dieser Schritt ist nicht erforderlich, wenn Sie alle Dateien löschen möchten.)

② Öffnen Sie das Aktionsmenü in der Listenanzeige (Miniaturansicht).

③ Wählen Sie [Szenen löschen] und berühren Sie die [SET]-Taste.

④ Wählen Sie [Diese Szene] oder [Alle Szenen] und berühren Sie die [SET]-Taste.

⑤ Wählen Sie [Löschen] auf dem Bestätigungsbildschirm und berühren Sie die [SET]-Taste.

- Wenn Sie das Video nicht finden können, das Sie wiedergeben möchten, stellen Sie dieses Gerät auf den Aufnahmemodus ein und ändern Sie die [System]- oder [Bild Rate]-Einstellung in [System]➡[Aufnahme einst]➡[Aufnahmeformat] vom Menü aus. Wenn sich die [System]- oder [Bild Rate]-Einstellung vom aufgezeichneten Video unterscheidet, kann das Video nicht wiedergegeben werden.

* Die Tastenanzeige wird automatisch ausgeblendet. Berühren Sie den Bildschirm, um ihn erneut anzuzeigen.

Fehlersuche/Vorsichtshinweise

Fehlersuche

Sollten Sie mit der Bedienung dieses Geräts Probleme haben, prüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie sich an den Kundenservice wenden.

1. Siehe Abschnitt „Fehlersuche“ im Handbuch „Erweitertes Benutzerhandbuch“.

   Sollten Sie mit der Bedienung des Geräts Schwierigkeiten haben, lesen Sie bitte im Handbuch „Erweitertes Benutzerhandbuch“ nach.

   http://manual3.jvckenwood.com/index.html/
2. Dieses Gerät wird von einem Mikrocomputer gesteuert. Elektrostatische Entladungen, Störsignale und Interferenzen (von einem Fernsehgerät, Radio, usw.) können den normalen Betrieb beeinträchtigten.

   Setzen Sie das Gerät in einem solchen Fall zurück.

   ① Entfernen Sie alle Kabel von diesem Gerät.

   ② Drücken Sie die „Reset-Taste“, die sich unter der Anschlussabdeckung befindet. (Bevor Sie die Reset-Taste drücken, schließen Sie den LCD-Monitor, um dieses Gerät auszuschalten.)

   ③ Schließen Sie das AC-Netzteil wieder an, öffnen Sie den LCD-Monitor und dieses Gerät schaltet sich automatisch ein.
3. Sollte die oben beschriebene Maßnahme keine Abhilfe schaffen, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen JVC-Händler oder ein JVC Service Center.

Integrierter Akku

Dieses Gerät ist mit einem integrierten Lithium-Ionen-Akku ausgestattet. Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie unbedingt die folgenden Warnhinweise:

- **Zur Gefahrenverhütung**

··· Werfen Sie die Akkus niemals ins Feuer.

··· Der Akku darf niemals umgebaut oder zerlegt werden.

··· Setzen Sie dieses Gerät nicht Temperaturen von über 60 °C aus, da sonst der integrierte Akku überhitzen, explodieren oder Feuer fangen könnte.

- **So verhindern Sie Schäden und verlängern die Lebensdauer**

··· Setzen Sie den Akku keinen unnötigen Erschütterungen aus.

··· Laden Sie das Gerät bei einer Temperatur von 10°C bis 35°C auf. Niedrigere Temperaturen führen zu einer längeren Ladezeit oder der Ladevorgang wird ganz abgebrochen.

Bei höheren Temperaturen ist eine vollständige Ladung nicht möglich oder der Ladevorgang wird ganz abgebrochen.

··· Lagern Sie den Akku kühl und trocken. Bei übermäßig langer Einwirkung von hohen Temperaturen wird die natürliche Entladung beschleunigt und die Nutzungsdauer verkürzt.

··· Belassen Sie die Akkuladung (▮) bei 30 %, wenn der Akku über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt wird.
Laden Sie den Akku außerdem einmal alle 6 Monate auf und entleeren ihn vollständig, bevor Sie ihn wieder mit 30%iger Akkuladung (▮) aufbewahren.

··· Entfernen Sie bei Nichtgebrauch das AC-Netzteil vom Gerät, da auch einige ausgeschaltete Geräte Strom verbrauchen können.

··· Nicht absichtlich fallen lassen oder irgendwelchen starken Stößen aussetzen.

Aufnahmemedium

- **Befolgen Sie die folgenden Richtlinien, um die Beschädigung oder den Verlust aufgenommener Daten zu vermeiden.**
  - Verbiegen Sie das Aufnahmemedium nicht, und lassen Sie es nicht fallen. Setzen Sie es nicht großem Druck, Stößen oder Vibrationen aus.
  - Lassen Sie kein Wasser an das Aufnahmemedium gelangen.
  - Bewahren Sie das Aufnahmemedium nicht an Orten auf, die starken elektrostatischen oder elektrischen Störungen ausgesetzt sind, und verwenden oder ersetzen Sie es nicht an solchen Orten.
  - Schalten Sie während der Aufnahme, Wiedergabe oder anderen Zugriffen auf das Aufnahmemedium die Kamera nicht aus.
  - Halten Sie das Aufnahmemedium von Objekten fern, die starke magnetische Felder oder elektromagnetische Schwingungen abstrahlen.
  - Lagern Sie das Aufnahmemedium nicht an Orten mit hoher Temperatur oder hoher Luftfeuchtigkeit.
  - Berühren Sie nicht die Metallteile.
- Beim Formatieren oder Löschen von Daten mit dem Camcorder wird nur die Dateiverwaltungsinformation verändert. Die Daten werden nicht vollständig vom Aufnahmemedium gelöscht. Wenn Sie die Daten vollständig löschen möchten, sollten Sie dazu eine spezielle Software verwenden, die zu diesem Zweck erhältlich ist, oder den Camcorder als solchen zerstören.

LCD-Monitor

- **Zur Vermeidung von Schäden am LCD-Monitor: NIEMALS**

··· starken Druck oder Erschütterungen auf den LCD-Monitor ausüben.
··· die Kamera mit nach unten weisendem LCD-Monitor ablegen.

- **Für eine lange Nutzungsdauer**

··· Verwenden Sie zur Reinigung kein grobes Tuch.

Der LCD-Monitor verfügt über mehr als 99,99 % effektive Pixel. 0,01 % der Pixel können jedoch als helle Flecken (rot, blau, grün) oder dunkle Flecken erscheinen. Dies ist keine Fehlfunktion. Die Flecken werden nicht mit aufgenommen.

Kamera

- **Aus Sicherheitsgründen muss Folgendes beachtet werden**

··· Das Kameragehäuse darf nicht geöffnet werden.
··· Das Gerät darf weder zerlegt noch umgebaut werden.
··· Entflammbare oder metallische Gegenstände bzw. Flüssigkeit dürfen nicht in das Geräteinnere gelangen.
··· Entfernen Sie niemals die Stromversorgung bei eingeschaltetem Gerät.
··· Platzieren Sie niemals offenes Feuer (z.B. eine brennende Kerze) auf oder unmittelbar neben dem Gerät.
··· Am Netzstecker oder der Wandsteckdose dürfen sich weder Staub noch metallische Gegenstände befinden.
··· In die Kamera dürfen keine Gegenstände eingeführt werden.

- **Beim Betrieb vermeiden Sie**

··· Orte mit Dampf- oder Rußeinwirkung (Kochstelle usw.).
··· Erschütterungen und Vibrationen.
··· Zu geringen Abstand zu einem TV-Gerät.
··· Orte mit starken magnetischen oder elektrischen Feldern (z.B. Lautsprecher, Sendeantenne).
··· Orte mit extrem hohen (über 40 °C) oder extrem niedrigen (unter -10 °C) Temperaturen.

- **Bei der Lagerung vermeiden Sie**

··· Orte mit Temperaturen über 50°C.
··· Orte mit extrem geringer (unter 35%) oder hoher (über 80%) Luftfeuchtigkeit mit geöffneter Anschlussabdeckung.
··· Direkte Sonneneinstrahlung.
··· Orte, an denen Hitzestaus auftreten können (z.B. Fahrzeuginnenraum im Sommer).
··· Die Nähe von Heizkörpern.
··· Erhöhte Orte wie beispielsweise auf einem Fernsehgerät. Wenn Sie das Gerät an erhöhten Orten aufstellen und dabei Kabel angeschlossen sind, kann sich das Kabel verfangen, das Gerät zu Boden fallen und anschließend nicht mehr richtig funktionieren.

- **Zum Schutz des Geräts vermeiden Sie**

··· Fallenlassen oder Kollisionen mit harten Gegenständen.
··· Stöße oder starke Vibrationen beim Transport.
··· Die längere Ausrichtung des Objektivs auf besonders helle Lichtquellen.
··· Das direkte Einfallen von Sonnenlicht in das Objektiv.
··· Übermäßiges Schwingen, wenn Sie den Handgurt verwenden.
··· Übermäßiges Schwingen des Geräts bei Aufbewahrung in der Soft Case-Tragetasche.
··· Decken Sie den Camcorder mit einem Handtuch, Tuch usw. ab.

- **So vermeiden Sie, dass das Gerät hinunterfällt**
  - Befestigen Sie den Haltegriff richtig.
  - Wenn Sie die Kamera in Verbindung mit einem Stativ verwenden, befestigen Sie diese sorgfältig am Stativ.

Wenn die Kamera hinunterfällt, besteht die Gefahr, dass Sie sich verletzen und die Kamera beschädigt wird.

Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin, **[Europäische Union]**

Dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die JVC KENWOOD Corporation ist:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
DEUTSCHLAND

Aufnahmezeit/Technische Daten

Geschätzte Videoaufnahmezeit

Qualität		SDHC/SDXC-Karte					
		4 GB	16 GB	32 GB	64 GB	128 GB	512 GB
4K		6 m	26 m	53 m	1 Std. 45 Min.	3 Std. 30 Min.	14 Std.
HD	28M	16 m	1 Std. 7 Min.	2 Std. 15 Min.	4 Std. 30 Min.	9 Std.	36 Std. 10 Min.
	24M	19 m	1 Std. 18 Min.	2 Std. 37 Min.	5 Std. 15 Min.	10 Std. 30 Min.	42 Std. 10 Min.
	18M	25 Min.	1 Std. 44 Min.	3 Std. 30 Min.	7 Std.	14 Std.	56 Std. 10 Min.

- Die oben angezeigte Aufnahmezeit ändert sich in Abhängigkeit von den Aufnahmebedingungen.
- [28M] ist nur verfügbar, wenn [Bild Rate] auf [50p]/[60p] festgelegt ist; [24M] und [18M] sind nur verfügbar, wenn [Bild Rate] auf [50i]/[60i] festgelegt ist.

Kamera

Stromversorgung	Bei Verwendung eines AC-Netzteils: DC 5 V
Stromverbrauch	4,1 W (wenn für [System] die Option [4K], wenn für [Bild Rate] die Option [25p] und für [Monitorhintergrundb.] die Option [0] gewählt wurde) Nennstromverbrauch: 3A
Abmessungen	79 mm x 76 mm x 162 mm (B x H x T: ohne Haltegriff)
Gewicht	Ca. 620 g

Änderung der technischen Daten und des Designs im Rahmen von Produktverbesserungen vorbehalten.

Weitere Informationen finden Sie im Erweiterten Benutzerhandbuch.
http://manual3.jvckenwood.com/index.html/

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

©2018 JVC KENWOOD Corporation

EU **0118TKH-SW-MT**

JVC

B5A-2330-00

DU

Beknopte gebruiksaanwijzing

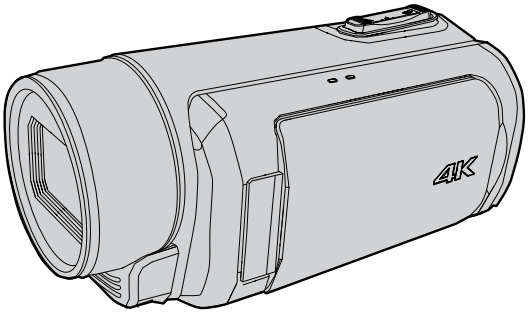
CAMCORDER

GZ-RY980HE

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
NEDERLANDS

4K

EverioR



Uitgebreide gebruikshandleiding

Raadpleeg voor meer informatie over het gebruik van dit product de ”Uitgebreide gebruikshandleiding” op de volgende website.

■ http://manual3.jvckenwood.com/index.html/

Gids Mobiele Gebr.

Raadpleeg als u buiten bent de ”Gids Mobiele Gebr.”. Gids Mobiele Gebr. kan worden weergegeven met een standaard browser voor Android tablet en iPhone.

■ http://manual3.jvckenwood.com/mobile/eu/

Beste klanten

Hartelijk dank voor de aankoop van dit JVC-product.
Gelieve voor gebruik de Veiligheidsmaatregelen en Opgelet-berichten te lezen op pag. 2 en pag. 15, ten behoeve van het veilig gebruik van dit product.

SDXC™ DOLBY AUDIO HDMI™ HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE AVCHD™ Progressive K2 TECHNOLOGY

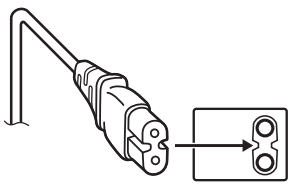
Veiligheidsmaatregelen

OPMERKINGEN:
- Het spanningslabel en waarschuwingen voor de veiligheid zijn op het onder- en/of achterpaneel van het hoofdtoestel aangegeven.
- De serienummerplaat bevindt zich op de onderkant en/of achterkant van de hoofdeenheid.
- De beoordelingsinformatie en veiligheidswaarschuwing van de AC-adapter bevinden zich op de boven- en/of onderkant.

VOORZORGSMAATREGELEN:
- Om elektrische schokken te vermijden, mag u de ombouw niet openen. In het toestel bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Laat onderhoud over aan de vakman.
- Trek de stekker van het stroomsnoer bij voorkeur uit het stopcontact wanneer u de netadapter voor langere tijd niet gaat gebruiken.

LET OP:

Voorkom een elektrische schok of beschadiging van het toestel en steek de kleine stekker van het stroomsnoer in de netadapter zodat deze goed vast zit. Steek vervolgens de grotere stekker van het netsnoer in een stopcontact.



LET OP:

In het toestel zit een ingebouwde lithium-ion batterij. Denk aan het milieu wanneer u zich van het toestel ontdoet en volg de lokale regelgeving aangaande het weggooien van deze batterijen strikt op.

WAARSCHUWING:

De camcorder met geplaatste batterij mag niet worden blootgesteld aan overmatige hitte zoals zonlicht, vuur e.d.

LET OP:

De stroomstekker moet gemakkelijk te bedienen zijn.
- Trek de stroomstekker onmiddellijk uit als de camcorder abnormaal werkt.

VOORZORGSMAATREGELEN:
- Gebruik altijd de bijgeleverde lichtnetadapter en stroomsnoer.
- Gebruik de bijgeleverde lichtnetadapter en stroomsnoer niet met andere apparaten.

Richt de lens niet direct naar de zon. Dit zou namelijk uw ogen kunnen beschadigen of problemen in de werking van het interne circuit kunnen veroorzaken met mogelijk brand of een elektrische schok tot gevolg.

LET OP!

De volgende opmerkingen zijn uitermate belangrijk en dienen beschadiging van het toestel en letsel te voorkomen.

Draag de camera niet door deze aan de LCD-monitor vast te houden. De camera zou anders kunnen vallen of op een andere manier worden beschadigd.

Gebruik geen statief op een instabiel of scheef oppervlak. Het statief zou anders om kunnen vallen met ernstige beschadiging van de camera tot gevolg.

LET OP!

Verbind geen kabels (HDMI, enz.) met de camera wanneer deze op de tv is geplaatst en laat de camera niet op de tv liggen. Iemand zou namelijk over de kabels kunnen struikelen of er op staan waardoor de camera van de tv valt met beschadiging tot gevolg.

Voor dit product is een licentie verstrekt onder de AVC Patent Portfolio License voor het persoonlijk gebruik van een consument of andere toepassingen waarbij geen betaling wordt ontvangen voor het (i) coderen van video in overeenstemming met de AVC-norm (”AVC Video”) en/of (ii) decoderen van AVC Video die gecodeerd werd door een consument voor een persoonlijke bezigheid en/of verkregen werd van een videoleverancier die een licentie heeft om AVC Video te verstrekken. Voor geen enkele andere toepassing wordt een licentie toegekend of is deze geïmpliceerd.

Aanvullende informatie is verkrijgbaar via MPEG LA, LLC.
Zie http://www.mpegla.com

M/D van de apparatuur is de maand en het jaar van de productie.

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (toepasselijk voor landen die aparte afvalinzamelingssystemen hebben ingevoerd)

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt.

Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Opgelet: Het teken ”Pb” onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

Maak een backup van belangrijke opgenomen gegevens

JVC kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor verloren gegevens. Het wordt aanbevolen eens per 3 maanden uw belangrijke opgenomen gegevens te kopiëren naar een andere SD kaart(en) of PC.

Vergeet niet dat deze camera bedoeld is voor privé-gebruik.

Commercieel gebruik zonder toestemming is verboden. (Het is bovendien ten zeerste aan te bevelen vooraf toestemming te vragen voor het opnemen van bijvoorbeeld een show, uitvoering, expositie of toneelstuk voor persoonlijk gebruik.)

Handelsmerken

- AVCHD Progressive en AVCHD Progressive logo zijn handelsmerken van Panasonic Corporation en Sony Corporation.
- De termen HDMI en HDMI High-Definition Multimedia Interface en het HDMI-logo zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van HDMI Licensing Administrator, Inc. in de Verenigde Staten en andere landen.
- Gefabriceerd onder licentie van Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio en het dubbele D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.
- Het logo van SDXC is een handelsmerk van SD-3C LLC.
- Windows® is een geregistreerd handelsmerk of een handelsmerk van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Apple, Mac, Mac OS, OS X, QuickTime, iMovie, iPhoto, iPhone en Safari zijn handelsmerken van Apple Inc., die geregistreerd zijn in de V.S. en andere landen.
- Intel, Intel Core zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Intel Corporation of diens dochtermaatschappijen in de VS en andere landen.
- Google™, Android™, YouTube™, YouTube logo en Chrome™ zijn handelsmerken en/of geregistreerde handelsmerken van Google Inc.
- QR Code is een gedeponeerd handelsmerk van Denso Wave Incorporated.
- De bedrijfsnaam van Fontworks, Fontworks en de naam van de lettertypen zijn gedeponeerde handelsmerken van Fontworks Inc.
- Andere product- en bedrijfsnamen die voorkomen in deze instructiehandleiding zijn handelsmerken en of gedeponeerde handelsmerken van de respectieve eigenaars.
- Symbolen zoals ™ en ® zijn weggelaten in deze handleiding.

QUAD PROOF

Deze unit is waterdicht, stofdicht, valbestendig en vorstbestendig.

Waterdicht: equivalent aan IEC Standaardpublicatie 529 IPX8 en IPX6 (1 uur bij diepten tot maximaal 5 m)

Stofdicht: equivalent aan IEC Standaardpublicatie 529 IP5X

Valbestendig: Deze camera kwam door de bedrijfstesten conform ”MIL-STD-810F Methode; 516.5 Schok: vallend op multiplex 3 cm dik van een hoogte van 1,5 m”

Vorstbestendig: toegestane bedieningstemperaturen van -10 °C tot +40 °C

Opmerking: Temperaturen tussen -10 °C en 0 °C verlagen tijdelijk de prestaties van de batterij, waardoor er minder tijd beschikbaar is voor de opname.

Voorzorgsmaatregelen voor waterdichte functie

- Storing door verkeerd gebruik van de klant wordt niet door de garantie gedekt.
- Zorg er vóór gebruik in water voor dat u de ”Uitgebreide gebruikshandleiding” gelezen en begrepen heeft.
- Sluit het afdekplaatje goed af tot u een klik hoort en controleer of het rode teken volledig uit gaat.
- Zorg ervoor dat er geen schade is aan en geen vreemde materialen vastzitten aan de pakking in de klep.
- Gebruik de camcorder in zout water en zoet water niet dieper dan 5 m of voor niet meer dan 1 uur.
- De waterdichte functie kan niet worden gegarandeerd als de camcorder onderhevig is geweest aan schokken zoals laten vallen.
- Spring of duik niet in het water terwijl u de camcorder vasthoudt.
- Gebruik de camcorder niet in sterke water stromingen zoals in stroomversnellingen of onder watervallen. De sterke waterdruk kan de waterdichte prestaties verslechteren.
- Dompel de camcorder niet in heetwaterbronnen of water van 40°C of hoger.

Beslaan van de binnenzijde van de lens

Modellen met waterdichte functie zijn luchtdicht. Wanneer de temperatuur stijgt tijdens de opname, kan zich condensatie aan de binnenkant van de lens voordoen door de inwendige vochtigheid.

Tijdens opname

Om de stijging van temperatuur van dit toestel te voorkomen, raden wij u aan het toestel op de volgende manieren te gebruiken.

① Vermijd veelvuldige blootstelling aan direct zonlicht.

Neem op in de schaduw of gebruik een paraplu. Het is het beste als u het toestel met een vochtige doek bedekt.

② Het gebruik van een statief wordt aanbevolen.

Opnemen gedurende lange tijd met het toestel in uw handen zal er voor zorgen dat de temperatuur van het toestel stijgt.

③ Het is beter om het afdekkapje open te laten tijdens het opnemen.

De waterdichte, stofdichte en schokbestendige functies werken echter niet in deze toestand. Let op de omgeving bij gebruik van de camera. (Gebruik geen natte doek.)

④ Zorg ervoor dat u de stroom uitschakelt wanneer u niet aan het opnemen bent.

Het toestel wordt uitgeschakeld wanneer de LCD-monitor is gesloten.

(Wanneer [Snelle Herstart][Aan] staat wordt er stroom gebruikt tot ongeveer 5 minuten na het sluiten van het LCD-scherm.)

Tijdens het opladen

Het wordt aanbevolen het toestel op te laden in een omgeving met lage luchtvochtigheid.

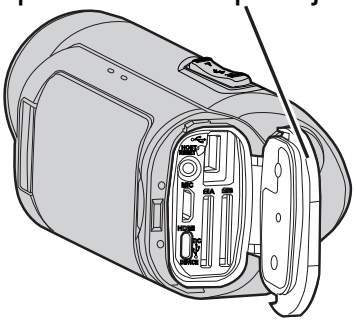
Door vochtige lucht in het toestel kan er condensvorming optreden.

Wij raden u aan het toestel op te laden in een kamer waar de luchtbevochtiger niet in gebruik is, en in een kamer met airconditioning gedurende de zomer.

Wanneer de lens van binnenuit beslaat

Open het afdekkapje om de temperatuur te laten dalen, sluit de LCD monitor en laat de camera een tijdje rusten.

Open het afdekplaatje.

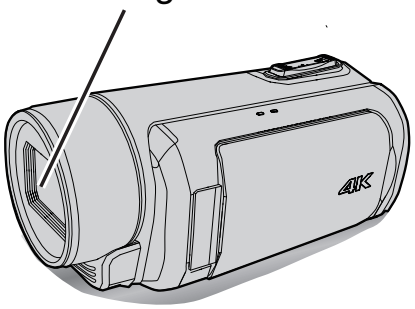


Bescherming van de lens

Er bevindt zich een beschermglas voor de lens om de lens te beschermen.

- Als het beschermglas vies is, veeg het dan schoon met een in de handel verkrijgbare reinigingsdoek.

Beschermglas voor de lens



Inhoud

Veiligheidsmaatregelen 2
Het toebehoren controleren 6
Afstelling van de handgreep 6
Namen van onderdelen en functies 7
Oorspronkelijke Instellingen Uitvoeren 8
Open het afdekplaatje (SD-kaartdeksel) 9

Aan de slag

De accu opladen 10
Een SD-kaart plaatsen 11

Opnemen

Video-opname 12

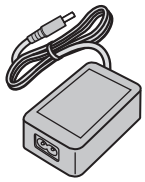
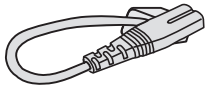
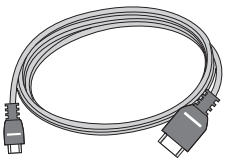
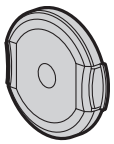
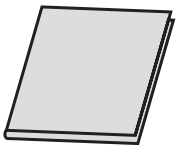
Afspelen

Bestanden afspelen/wissen op dit apparaat 14

Meer informatie

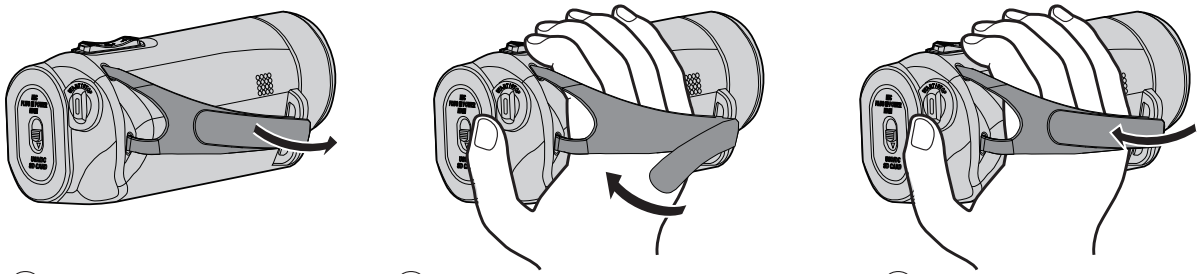
Oplossen van problemen/Opgelet-berichten 15
Opneembare tijd/Specificaties 18

Het toebehoren controleren

Lichtnetadapter UNI318-0530	Stroomsnoer	HDMI Mini-kabel	Lensdop	Beknopte gebruiksaanwijzing (deze handleiding)
				

- Applicatiesoftware kan worden gedownload van de Cyberlink-website.
- Bevestig de lensdop bij het dragen van de camera en wanneer de camera niet in gebruik is.

Afstelling van de handgreep

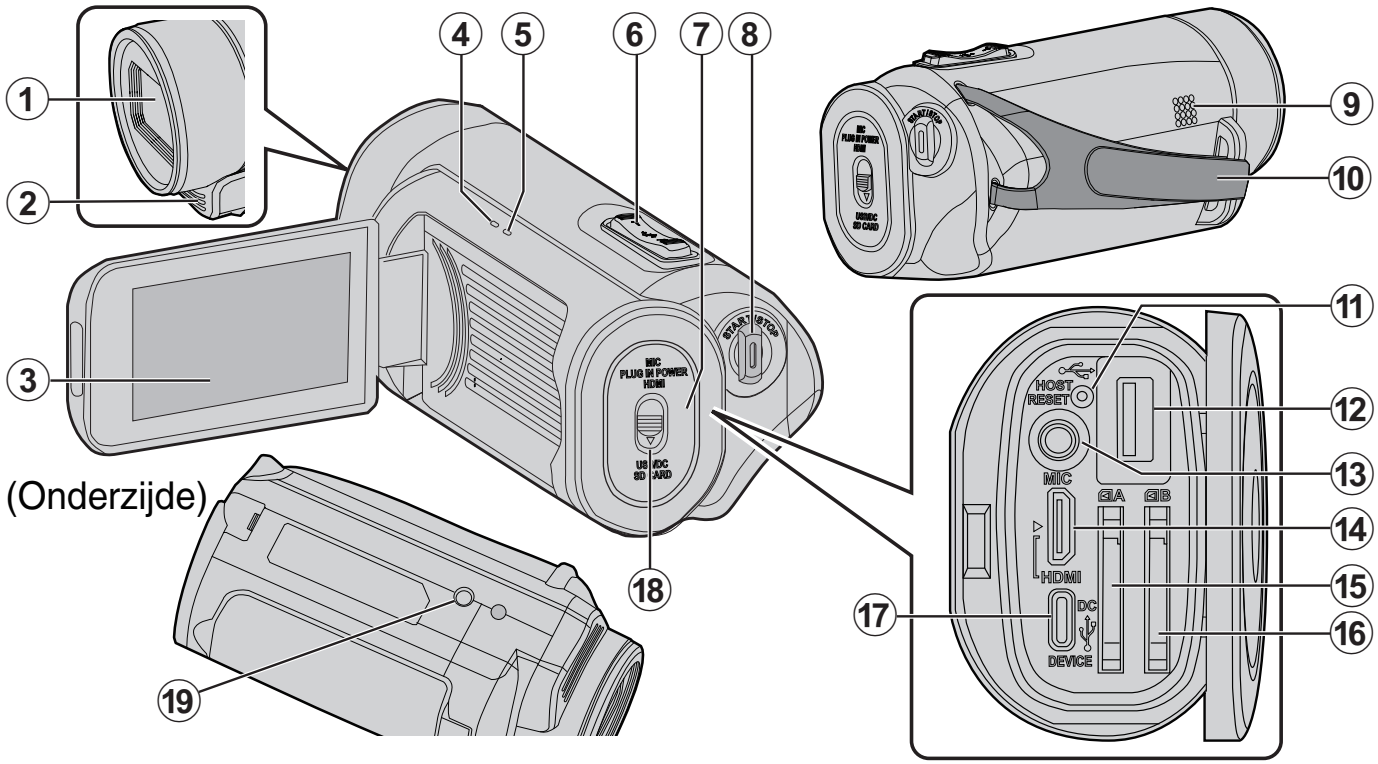


① Open de riem ② Pas de lengte van de riem aan ③ Maak de riem vast

LET OP

- Zorg ervoor dat u de handgreep goed vasttrekt.
  Als de riem loszit, kan dit apparaat vallen en letsels veroorzaken of beschadigd raken.

Namen van onderdelen en functies



① Beschermglas voor de lens
Als het beschermglas vies is, veeg het dan af met een in de handel verkrijgbare doek.

② Stereo-microfoon

③ LCD-monitor

④ CHARGE (Oplaad) lampje (pag. 10)

⑤ POWER/ACCESS (Stroom-/ Toegangs-) lamp

⑥ Inzoom-/Volumeknop (pag. 12, 14)

⑦ Afdekkapje (SD-kaartdeksel)

⑧ START/STOP (Video-opname) knop (pag. 12)

⑨ Luidspreker

⑩ Handgreep

⑪ Resetknop

⑫ USB-aansluiting (A-type)

⑬ Microfoon aansluiting

⑭ HDMI mini-connector

⑮ SD-kaartslot A

⑯ SD-kaartslot B

⑰ DC/USB apparaat connector (C-type)

⑱ Vergrendeling van kapje

⑲ Montagegaatje voor statief

Oorspronkelijke Instellingen Uitvoeren

Bij het aanzetten van dit apparaat voor de allereerste keer, voer de initiële instellingen uit door de displaytaal en de ingebouwde klok in te stellen. Alle andere bewerkingen kunnen niet worden uitgevoerd tot de initiële instellingen zijn voltooid.

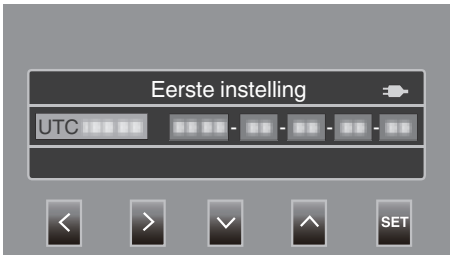
1 Open de LCD-monitor.

- Dit apparaat wordt ingeschakeld en het scherm voor de taalkeuze verschijnt.

2 Stel de taal welke wordt gebruikt in

- Tik op de ∧∨ knoppen om de taal te selecteren die u wilt gebruiken, en tik op de [SET] knop.

3 Stel de tijdzone, datum en tijd in



- Verplaats de cursor met de <> knoppen om de items om in te stellen te selecteren.
- Wijzig de numerieke waarde met behulp van de ∧∨ knoppen.
- Nadat de instelling is voltooid, tik op de [SET] knop om de klok in te stellen volgens het tijd-signaal.

De klok resetten

Stel de klok van [Datum/Tijd] in, in het [Systeem] menu. Om de tijdzone te resetten, selecteer [Systeem]➡[Tijdzone].

① Open de LCD-monitor.

- Het apparaat gaat aan.

② Tik op [MENU].

③ Selecteer [Systeem] en tik op de [SET] knop.

④ Selecteer [Datum/Tijd] en klikt u op de [SET] knop.

- De instelmethode hierna is hetzelfde als stap 3 zoals eerder beschreven.

OPMERKING

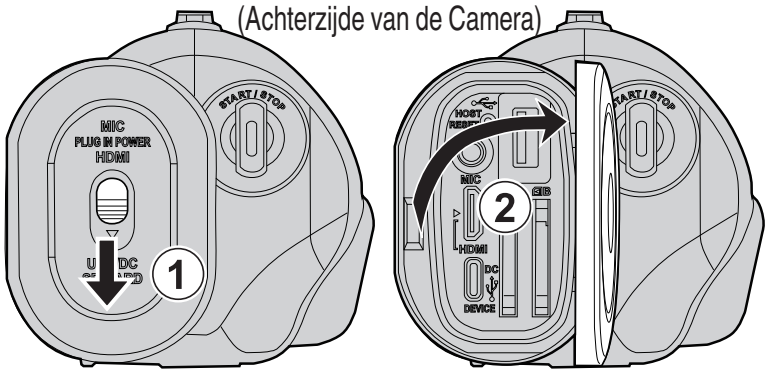
- De klok wordt gereset ongeveer een maand nadat de batterij leeg is. Daarom zullen de tijdzone en datum/tijd instelschermen verschijnen de volgende keer dat het apparaat wordt ingeschakeld. Stel de klok nogmaals in na het opladen van de batterij.

Open het afdekplaatje (SD-kaartdeksel)

① Schuif de vergrendeling naar beneden.

- De vergrendeling schuift automatisch naar links.

② Open het deksel langzaam.



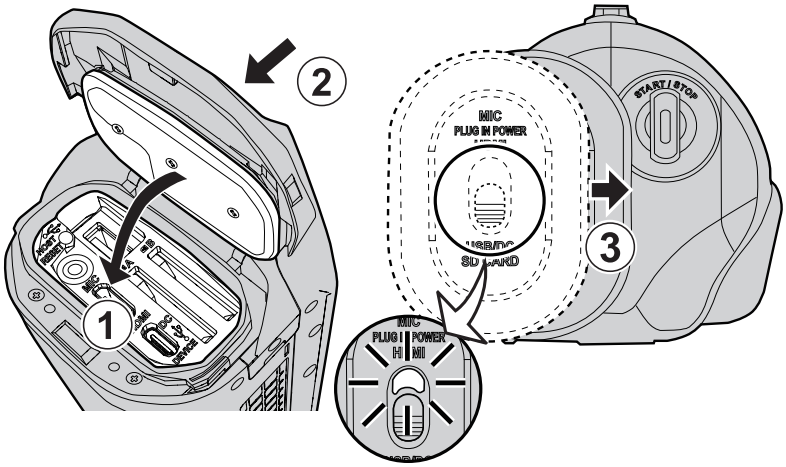
■ Om te sluiten

① Draai het deksel langzaam naar beneden en zorg er daarbij voor dat de grijze waterdichte zegel in de opening bij de terminals past.

② Druk het gehele deksel tegen de camcorder met evenredige kracht en bevestig het deksel stevig en compleet.

③ Schuif het deksel totdat het op zijn plaats klikt.

(Het deksel is niet goed gesloten als de rode markering bij de vergrendeling van het terminal deksel zichtbaar is).



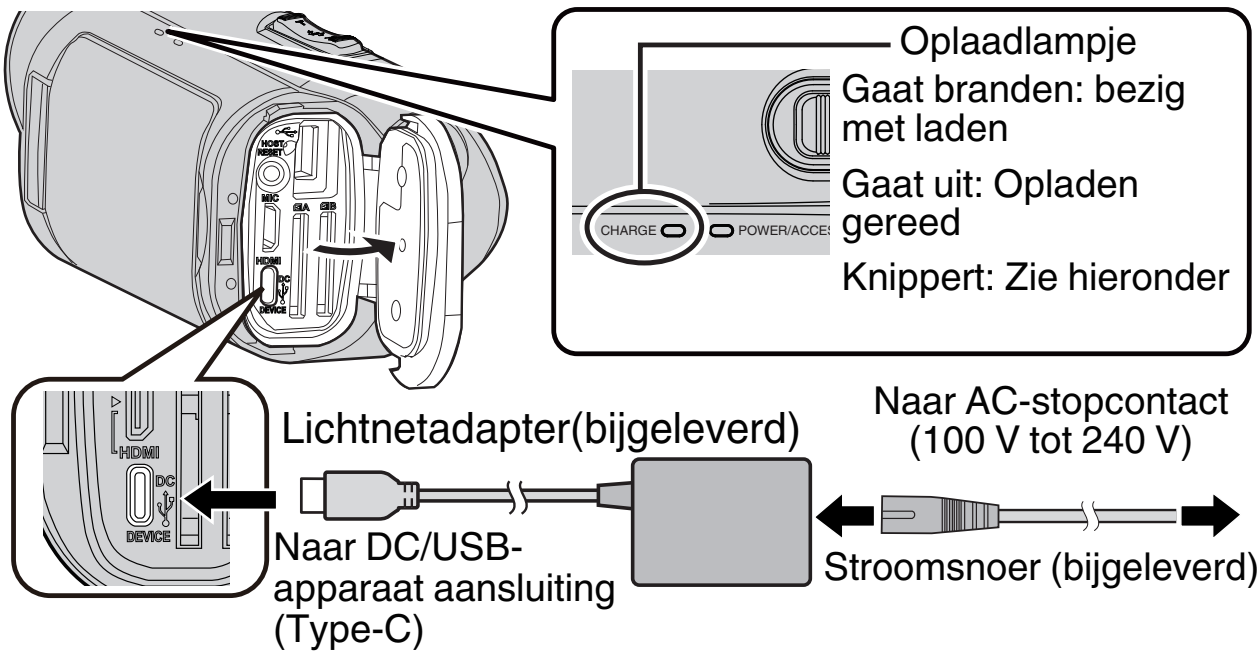
Niet goed gesloten als de rode markering zichtbaar is.

LET OP

- Voer niet te veel kracht uit wanneer u het terminal deksel opent of sluit.
- Open of sluit het terminal deksel niet met natte of vuil-/zand bedekte handen.
- Zorg ervoor dat vuil, pluisjes, haar, zand en andere vreemde stoffen zich niet ophopen tussen de waterdichte zegel en het deksel.
- Nooit de waterdichte zegel of het terminal deksel beschadigen of bekrassen. Door dit te doen kunnen er lekken ontstaan. Als de zegel is beschadigd, neem dan contact met uw dichtstbijzijnde JVC-service center voor een vervanging. (Kosten zijn van toepassing).
- Lees de ”Uitgebreide gebruikshandleiding” aandachtig door voordat u de camcorder onder water gebruikt of op plekken blootgesteld aan waterdruppels.

De accu opladen

Een accu is in de camera ingebouwd.



LET OP

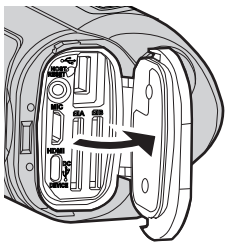
- De ingebouwde accu is niet opgeladen op het moment van aankoop.
- Op het moment van aankoop of als de accu langere tijd niet gebruikt wordt, zal de oplaadtijd langer zijn dan normaal.
- Oplaadtijd: ca. 5 u (bij opladen bij 25 °C)
- De accu kan niet worden opgeladen buiten het kamertemperatuur bereik van 10 °C tot 35 °C. Het CHARGE lampje zal langzaam knipperen wanneer de accu niet wordt opgeladen. Als de temperatuur toeneemt of afneemt tijdens het opladen, zal het CHARGE-lampje langzaam knipperen en stopt het opladen. In dit geval, wacht u tot de kamertemperatuur binnen het bovengenoemde bereik is alvorens wederom op te laden.
- Door gebruik te maken van de meegeleverde lichtnetadapter, kunt de batterij ook tijdens de opname en het afspelen van een video opladen. (Echter, zal de oplaadtijd langer zijn dan normaal of wordt de accu mogelijk niet opgeladen.) Als de interne temperatuur toeneemt wanneer de unit wordt gebruikt, stop het opladen dan tijdelijk. (Het CHARGE lampje zal langzaam knipperen.)
- Als storingen (zoals overspanning) zich voordoen, stopt het opladen. In dit geval knipper het CHARGE-lampje snel ter aankondiging.
- Wanneer de opname tijd zeer kort wordt, zelfs wanneer de accu volledig is opgeladen, dient de accu vervangen te worden. De storing van de ingebouwde batterij als gevolg van opslag- en gebruiksomgeving, en prestatievermindering als gevolg van het gebruik van de batterij, vallen niet onder de garantie en worden zelfs tijdens de garantieperiode in rekening gebracht. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde JVC-dealer of JVC-servicecentrum.
- Voor details over andere oplaad methodes, raadpleeg de ”Uitgebreide gebruikshandleiding”.

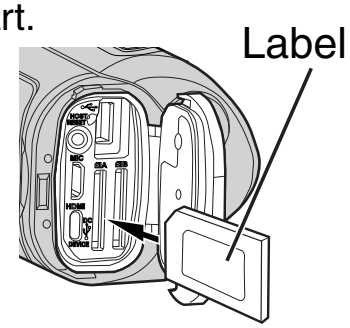
Een SD-kaart plaatsen

Plaats een in de handel verkrijgbare SD-kaart (4 GB tot 512 GB) in gleuf A of gleuf B of beide gleuven voordat u gaat opnemen.

■ Plaats een SD-kaart

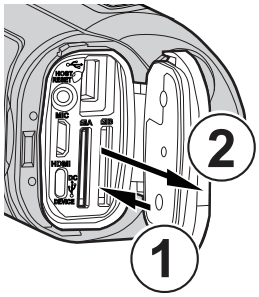
1 Sluit de LCD-monitor om deze unit uit te schakelen.
2 Open het afdekplaatje.
3 Plaats een SD-kaart.





■ De SD-kaart verwijderen

Druk de SD-kaart eenmaal naar binnen en trek ze vervolgens recht eruit.



- Voer [SD-kaart Formatteren] uit voor gebruik van de kaart.
- Voor het verwijderen van de SD-kaart, sluit de LCD-monitor en zorg ervoor dat de POWER/ACCESS lamp uitgaat.

OPMERKING

Bewerkingen worden bevestigd op de volgende SD-kaarten.

Fabrikant	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk
4K/High-Speed Opnemen	Klasse 10 (CLASS 10) of hoger verenigbare SDHC-kaart of SDXC-kaart (4 GB - 512 GB)
HD Opnemen	Klasse 4 (CLASS 4) of hoger verenigbare SDHC-kaart of SDXC-kaart (4 GB - 512 GB)

- SD-kaarten die op dit apparaat zijn opgenomen en bewerkt, kunnen niet worden afgespeeld of worden bewerkt op andere camera's.
- De werking van alle SD-kaarten is niet gegarandeerd op dit toestel, zelfs niet wanneer u de bovenvermelde kaarten gebruikt. Sommige SD-kaarten werken mogelijk niet omwille van wijzigingen in de specificaties enz.
- Raak de aansluitingen van de SD-kaart niet aan om de gegevens te beschermen.
- Controleer wanneer u een SDXC-kaart gebruikt of deze compatibel is met het besturingssysteem van uw computer, door de Uitgebreide gebruikshandleiding te raadplegen.
- Gebruik geen mini SDkaart of micro SDkaart (zelfs als de kaart in ingevoegd is in een adapter). Dit kan mogelijk storing aan de camcorder veroorzaken.
- Video's en stilstaande beelden kunnen allebei worden opgenomen op één SD-kaart.
- Het gebruik van een SDXC-kaart en het instellen van [4 GB Spanning] tot [Uit (SDXC)] maakt lange opnameperiodes mogelijk zonder het bestand te verdelen in meerdere 4 GB-bestanden.

Video-opname

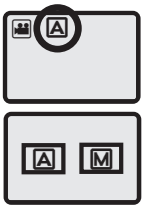
De camera past automatisch de instellingen zoals helderheid en focus aan om de opnameomstandigheden aan te passen in de automatische modus.

Voordat u een belangrijke scène opneemt, kunt u het best eerst een proefopname maken.

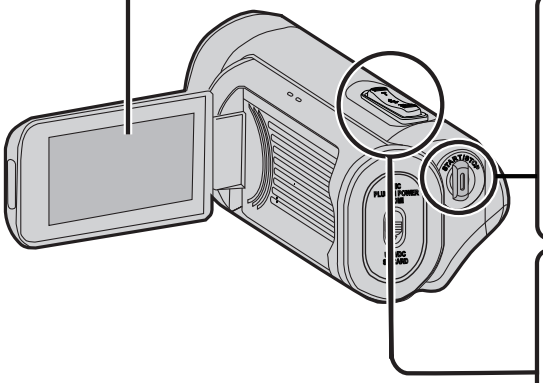
1 Controleer of een opneembare SD-kaart is geplaatst.

- Controleer of de resterende opnametijd voor gleuf A of gleuf B wordt weergegeven.

2 Controleer of de opnamemodus [A] op Auto is ingesteld.



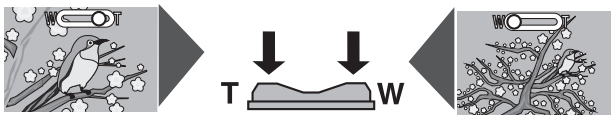
- Tik als de stand [M] Handmatig is op [M] op het aanraakscherm, en tik dan op [A] om over te schakelen.



3 Start met opnemen.

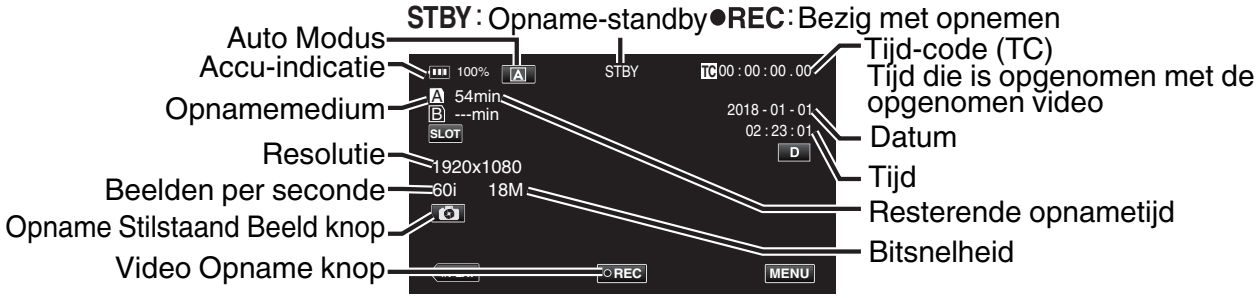
- Druk nog eens om te stoppen.
- U kunt ook gebruikmaken van de ●REC knop op het aanraakscherm om op te nemen. Als u het opnemen wilt stoppen, tikt u op de ●REC knop.

■ Zoomen



(Telefoto) Zoomknop (Grote hoek)

■ Aanwijzingen tijdens video-opname



Sommige schermen verdwijnen na ongeveer 3 seconden. Om alle aanduidingen weer te geven, tik op de [D] schermweergave selectie knop.

OPMERKING

- Wanneer de accu van de camera volledig is opgeladen, is de geschatte opnameduur ongeveer 2 uur en 20 minuten (aan daadwerkelijk opnemen bij 4K).
- Verwijder nooit een SD-kaart wanneer het POWER/ACCESS lampje brandt. De opgenomen gegevens kunnen onleesbaar worden.
- Met [Autom. Uitschakelen]-werking schakelt de camera automatisch uit als er gedurende 5 minuten geen handeling wordt uitgevoerd om energie te besparen. (De unit gaat over op de stand-by-modus wanneer de lichtnetadapter wordt gebruikt).
- De gezichtshoek kan veranderen wanneer de beeldstabilisator wordt in- of uitgeschakeld.
- Bij opnemen onderwater kan intern mechanisch geluid (zoals zoom geluid) mogelijk makkelijk worden opgepikt en opgenomen. Dit is geen storing.
- Een opgenomen videobestand dat groter is dan 4 GB wordt verdeeld en opgenomen in meerdere bestanden. Echter, als u [4 GB Spanning] instelt op [Uit (SDXC)] kunt u maximaal 64 GB of 4 uur opnemen. (Deze instelling is alleen beschikbaar bij gebruik van een SDXC-kaart met [Systeem] ingesteld op [4K] of [High-Speed].)

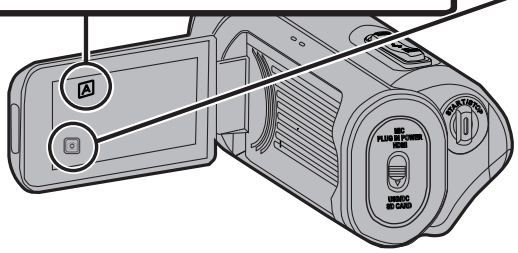
■ Stilstaande Beelden Opnemen tijdens een Video-opname Modus

1 Controleer of een opneembare SD-kaart is geplaatst.

● Controleer of de resterende opnametijd voor gleuf A of gleuf B wordt weergegeven.

2 Tik op de opname stilstaand beeld knop op het aanraakscherm.

Licht op tijdens de opname van stilstaand beeld



■ Scène van de Video Vastleggen als een Stilstaand Beeld

① Pauzeer het afspelen op de gewenste positie.

② Tik op de knop.

* De opgenomen stilstaande beelden worden opgeslagen op de SD-kaart.

OPMERKING

- Er is geen opnamemodus voor stilstaand beeld.
- Dit apparaat kan worden uitgeschakeld om het circuit te beschermen als de temperatuur te hoog is.

Bestanden afspelen/wissen op dit apparaat

Selecteer en speel de opgenomen video's of stilstaande beelden af vanuit een indexscherm (thumbnail-weergave).

1 Tik op 《PLAY op het aanraakscherm om de afspeel modus te selecteren.

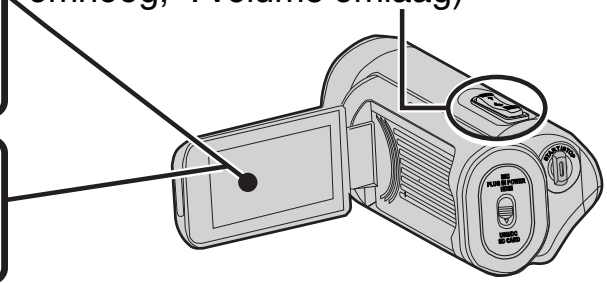
* Tik op 《REC om terug te keren naar de opnamestand.

2 Tik op 🎥 of 📷 om de video- of stilstaand beeld-stand te selecteren.

3 Selecteer het bestand die u wilt afspelen en tik op de Afspeel knop.

- Afspelen kan ook worden starten door te tikken op de miniatuur.
- Tik op de [SLOT] knop om de SD-kaart die moet worden afgespeeld te selecteren.

Het volume van de video die wordt afgespeeld, kan worden aangepast met behulp van de zoom hendel. (+: Volume omhoog, -: Volume omlaag)



■ Het verwijderen van ongewenste bestanden

① Gebruik de cursor om ongewenste bestanden in de lijst weergave te selecteren (miniatuurweergave).(Deze stap is niet noodzakelijk als u alle bestanden wilt verwijderen.)

② Open het Actie menu in de lijst weergave (miniatuur weergave).

③ Selecteer [Verwijder scenes] en tik op de [SET] knop.

④ Selecteer [Deze scene] of [Alle scenes] en tik op de [SET] knop.

⑤ Selecteer [Wissen] op het bevestig-ingsscherm en tik op de [SET] knop.

- Als u de video die u wilt afspelen niet kunt vinden, moet u dit apparaat op de opnamemodus instellen en wijzig de [Systeem] of [Frame Rate] instelling in [Systeem]➡[Opname Instellen]➡[Opname Format] uit het menu. Als de [Systeem] of [Frame Rate] instelling anders is dan de opgenomen video, kan de video niet worden afgespeeld.

* De knopweergave verdwijnt automatisch. Tik op het scherm om het opnieuw weer te geven.

Oplossen van problemen/Opgelet-berichten

Oplossen van problemen

Als u problemen ondervindt met dit apparaat, controleer dan het volgende voordat u reparatie aanvraagt.

1. Raadpleeg het deel ”Probleemoplossing” in de ”Uitgebreide gebruikshandleiding”.

   Als u problemen ondervindt met het bedienen van dit apparaat, raadpleeg dan de gedetailleerde beschrijvingen in ”Uitgebreide gebruikshandleiding”.

   http://manual3.jvckenwood.com/index.html/
2. Deze eenheid is een apparaat dat door een microcomputer wordt bediend. Elektrostatische lading, externe ruis en onderbrekingen (van een TV, een radio, etc.) kunnen voorkomen dat het juist werkt.

   Stel in dat geval het apparaat opnieuw in.

   ① Verwijder alle kabels van dit toestel.

   ② Druk de ”resetknop” gelegen binnen het afsluitdeksel. (Voor drukken op de resetknop, sluit u het LCD-scherm om dit apparaat uit te schakelen.)

   ③ Sluit de lichtnetadapter opnieuw aan, open het LCD-scherm en het toestel wordt automatisch ingeschakeld.
3. Indien de oplossingen niet leiden tot de oplossing van het probleem, raadpleeg dan uw dichtstbijzijnde JVC-dealer of JVC-dienstencentrum.

Ingebouwde batterij

Dit apparaat is uitgerust met een ingebouwde lithium-ion batterij. Lees de volgende waarschuwingen voordat u dit toestel gaat gebruiken:

- **Voorkom als volgt risicovolle situaties**

··· niet in brand steken.
··· niet aanpassen of demonteren.
··· Stel dit toestel niet bloot aan temperaturen boven de 60 °C, aangezien de ingebouwde accu hierdoor oververhit kan raken, vlam kan vatten of exploderen.

- **Voorkom schade en verleng de levensduur**

··· vermijd onnodige schokken.
··· laad op in het temperatuurbereik van 10°C tot 35°C. Bij lagere temperaturen duurt het opladen langer, of in sommige gevallen stopt het opladen geheel.

Bij hogere temperaturen wordt het opladen niet voltooid, of in sommige gevallen stopt het opladen geheel.

··· bewaar de accu op een koele, droge plaats. Langdurige blootstelling aan hoge temperaturen vergroot de natuurlijke ontlading en verkort de levensduur.
··· houd het niveau van de accu op 30% (▯) als de accu gedurende lange tijd niet zal worden gebruikt.
De accu moet bovendien om de 6 maanden volledig worden opgeladen en ontladen, en moet vervolgens terug worden opgeslagen met het niveau van de accu op 30% (▯).
··· verwijder de AC-adapter uit het toestel wanneer u die niet gebruikt, aangezien sommige apparaten ook stroom gebruiken als ze zijn uitgeschakeld.
··· laat het apparaat niet opzettelijk vallen of stel het niet bloot aan hevige schokken.

Opnamemedium

- **Volg vooral goed de aanwijzingen om te voorkomen dat uw opgenomen materiaal verloren gaat of beschadigd raakt.**
  - Buig het opnamemedium niet of laat het niet vallen, oefen er geen grote druk op uit en stel het niet bloot aan schokken en trillingen.
  - Laat geen waterspetters op het medium komen.
  - Gebruik of vervang het opnamemedium niet op plaatsen waar een sterke statische elektriciteit heerst of in een krachtig elektrisch veld en berg het ook niet op onder dergelijke omstandigheden.
  - Zet de camera niet uit tijdens het maken of afspelen van opnamen of tijdens een andere toegang tot het opnamemedium.
  - Breng het opnamemedium niet in de buurt van objecten die een krachtig magnetisch veld hebben of die krachtige elektromagnetische golven uitzenden.
  - Berg het opnamemedium niet op op plaatsen waar een hoge temperatuur of hoge luchtvochtigheid heerst.
  - Raak de metalen delen niet aan.
- Als met de camcorder gegevens geformatteerd of gewist worden, wordt alleen de bestandsbeheerinformatie gewijzigd. De gegevens worden niet volledig gewist van het opnamemedium. Als u alle gegevens volledig wilt wissen, bevelen wij aan om ofwel een in de handel verkrijgbare software te gebruiken die specifiek hiervoor ontworpen is, ofwel de camcorder fysiek te vernietigen.

LCD-monitor

- **Voorkom beschadiging van het LCD-scherm, doe het volgende vooral NIET**

... hard tegen het scherm duwen of stoten.
... de camera op het LCD-scherm neerleggen.

- **Zo kunt u de levensduur verlengen**

... wrijf het LCD-scherm niet met een ruwe doek.

Terwijl het LCD-monitor meer dan 99,99 % efficiënte pixels heeft, kunnen 0,01 % van de pixels heldere (rode, blauwe, groene) vlekken of donkere vlekken zijn. Dit is geen storing. De vlekken worden niet mee opgenomen.

De camera zelf

- **Om veiligheidsredenen mag u het volgende NIET DOEN**

... het camerahuis openmaken.
... het toestel demonteren of aanpassen.
... brandbare stoffen, water of metalen objecten in het toestel laten binnendringen.
... de stroomtoevoer onderbreken terwijl de camera aanstaat.
... open vuur, zoals een brandende kaars, op het toestel zetten.
... ervoor zorgen dat er stof of metalen voorwerpen aan de stekker of een stopcontact blijven hechten.
... voorwerpen in de camera steken.

- **Gebruik de camera NIET**

... op plaatsen met roet of stoom, bijvoorbeeld in de buurt van een gasfornuis.
... op plaatsen waar veel schokken of trillingen voorkomen.
... in de buurt van een TV-toestel.
... in de buurt van apparaten die een sterk magnetisch of elektrisch veld opwekken (luidsprekers, TV-/radio-antennes, enz.).
... op plaatsen met een extreem hoge (meer dan 40 °C) of extreem lage (minder dan -10 °C) temperatuur.

- **Laat de camera NIET achter**

... op plaatsen waar het meer dan 50°C is.
... op plaatsen waar de vochtigheid bijzonder laag (minder dan 35 %) of bijzonder hoog (meer dan 80 %) is met het afsluitdeksel open.
... in direct zonlicht.
... in een afgesloten auto (in de zomer).
... in de buurt van een verwarmingstoestel.
... hoog bovenop bijvoorbeeld een TV-toestel. Als u het toestel hoog neerlegt met een kabel eraan vast kan de kabel bekneld raken en het toestel op de grond vallen.

- **Bescherm de camera als volgt**

... laat het toestel niet vallen en sla er niet mee tegen harde voorwerpen.
... stel het toestel wanneer u het vervoert niet bloot aan schokken of overmatige trillingen.
... richt de lens niet gedurende lange tijd op bijzonder lichte voorwerpen.
... stel de lens niet aan direct zonlicht bloot.
... zwaai de camera niet in het rond wanneer u de polsriem gebruikt.
... zwaai de zachte cameratas niet in het rond met de camera erin.
... Dek de camcorder af met een handdoek, doek enzovoort.

- **Om te voorkomen dat het toestel valt**
  - Houd de handgreep stevig vast.
  - Indien u de camera met een statief gebruikt, dient u de camera goed op het statief te bevestigen.

Als de camera valt, kunt u zich bezeren en de camera kan beschadigd raken.

Indien een kind de camera gebruikt, dient er ouderlijk toezicht te zijn.

Geachte klant, **[Europese Unie]**

Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.

De Europese vertegenwoordiger van JVC KENWOOD Corporation is:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
DUITSLAND

Opneembare tijd/Specificaties

Geschatte video-opnametijd

Kwaliteit		SDHC/SDXC-kaart					
		4 GB	16 GB	32 GB	64 GB	128 GB	512 GB
4K		6 m	26 m	53 m	1 u 45 m	3 u 30 m	14 u
HD	28M	16 m	1 u 7 m	2 u 15 m	4 u 30 m	9 u	36 u 10 m
	24M	19 m	1 u 18 m	2 u 37 m	5 u 15 m	10 u 30 m	42 u 10 m
	18M	25 m	1 u 44 m	3 u 30 m	7 u	14 u	56 u 10 m

- De opnametijd hierboven aangegeven zal veranderen afhankelijk van de opnameomstandigheden.
- [28M] is alleen beschikbaar wanneer [Frame Rate] is ingesteld op [50p]/[60p]; [24M] en [18M] zijn alleen beschikbaar wanneer [Frame Rate] is ingesteld op [50i]/[60i].

Camera

Stroomvoorziening	Met de lichtnetadapter: DC 5 V
Stroomverbruik	4,1 W (wanneer [Systeem] is ingesteld op [4K], wanneer [Frame Rate] is ingesteld op [25p] en [Monitor Backlight] is ingesteld op [0]) Nominaal stroomverbruik: 3A
Afmetingen	79 mm x 76 mm x 162 mm (B x H x D: zonder handgreep)
Gewicht	Ongeveer 620 g

De specificaties en uitzicht van dit product zijn onderhevig aan veranderingen, voor de verdere verbetering, en dit zonder voorafgaandelijke berichtgeving.

Zie de Uitgebreide gebruikshandleiding voor meer informatie.
http://manual3.jvckenwood.com/index.html/

JVC

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

©2018 JVC KENWOOD Corporation

EU 0118TKH-SW-MT